

INSTITUTO FRANKLIN DE LA
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

MEMORIA
ANUAL

2018



Universidad
de Alcalá



El Instituto Franklin-UAH (fundado originalmente como “Centro de Estudios Norteamericanos” en 1987) es un organismo propio de la Universidad de Alcalá que obtuvo el estatus de “Instituto Universitario de Investigación” en 2001 (Decreto 51/2001 de 1 de febrero; BOCM 8 de febrero del 2001, no 33, p. 10). Su naturaleza, composición y competencias se ajustan a lo dispuesto en los Estatutos de la Universidad de Alcalá de acuerdo al Capítulo IX: “De los Institutos Universitarios” (artículos del 89 al 103). El Instituto Franklin-UAH tiene como misión fundamental servir de plataforma comunicativa, cooperativa y de unión entre España y Norteamérica, con el objetivo de promover el conocimiento mutuo. El Instituto Franklin-UAH desarrolla su misión favoreciendo y potenciando la creación de grupos de investigadores en colaboración con distintas universidades norteamericanas; impartiendo docencia oficial de postgrado (másteres y doctorado en estudios norteamericanos); difundiendo el conocimiento sobre Norteamérica mediante distintas líneas editoriales; y organizando encuentros académicos, de temática inherente a la propia naturaleza del Instituto, tanto de carácter nacional como internacional.

Consejo académico

Director:
Julio Cañero

Subdirector:
Francisco Manuel Sáez de Adana

Secretaria:
Esperanza Cerdá

Carmen Flys
José Antonio Gurpegui
Luisa Juárez
Francisco Moreno
José Morilla
Manuel Peinado
Serafín Vegas
Miguel Ángel Zavala
Cristina Crespo
Iulia Vescan
Joaquín Saravía

Consejo asesor

José Ignacio Goirigolzarri
Joaquín Ayuso
José Antonio Gurpegui
Amalia Blanco
Claudio Boada
Daniel Carreño
Bernardo Hernández
Helena Herrero
Antonio Vázquez
Miguel Zugaza

Comité editorial

Cristina Crespo
Carlos Herrero
Ana Lariño

Diseño y maquetación:
David Navarro

© Instituto Franklin-UAH.
2019

Impreso en España
Impresión: Cimapress

Información de contacto

Universidad de Alcalá
c/ Trinidad, 1
288001 Alcalá de Henares
Madrid. España

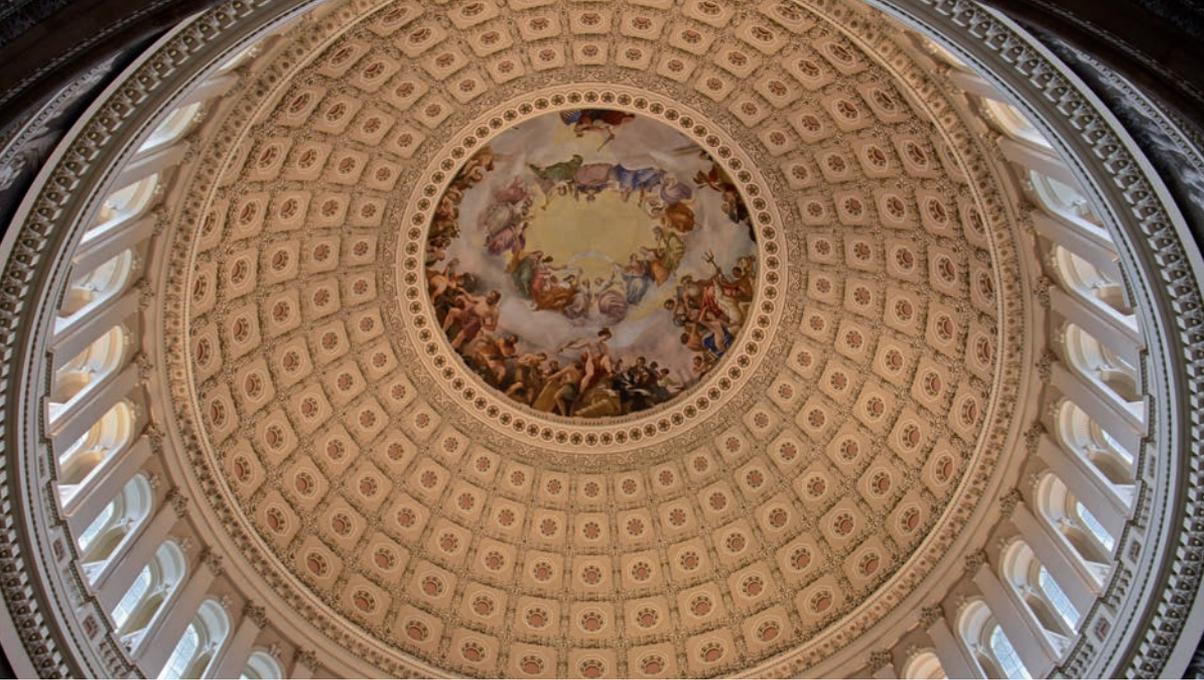
Tel: 91 885 52 52

www.institutofranklin.net



MEMORIA ANUAL 2018 INSTITUTO FRANKLIN-UAH





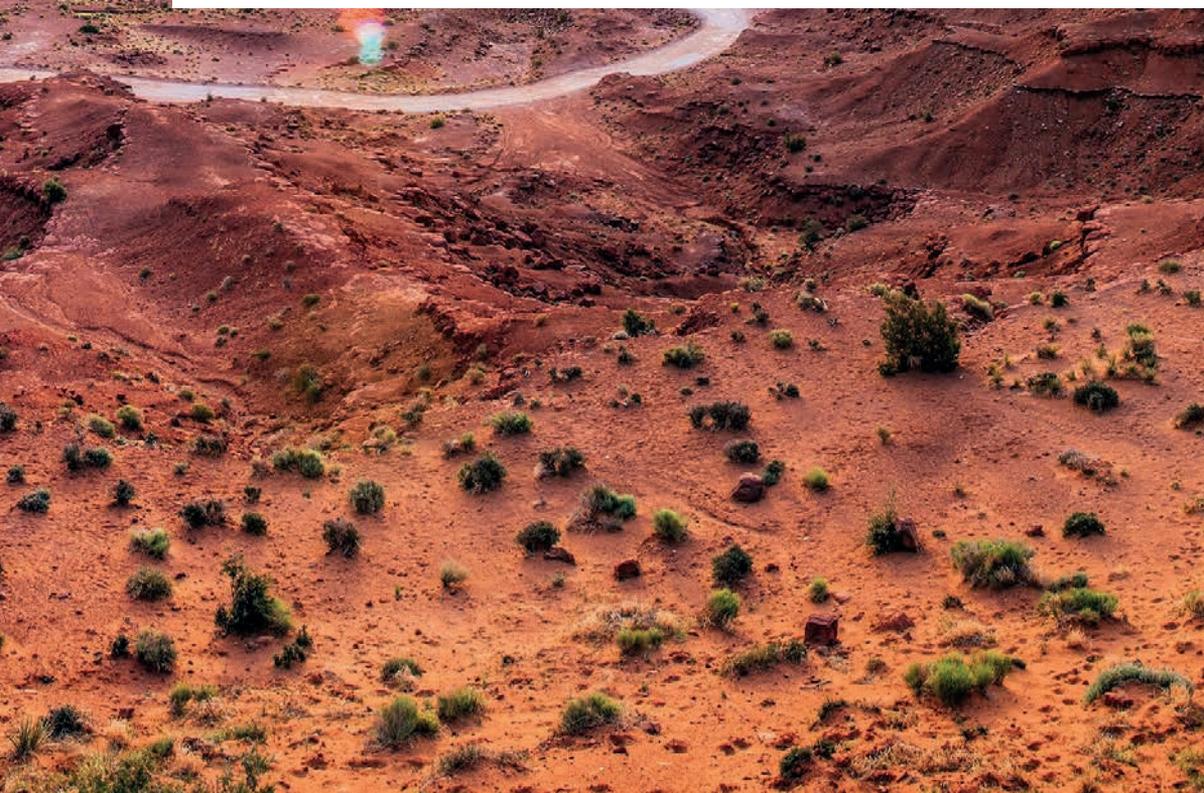
ÍNDICE

1. Informe de resultados	9
2. Instituto Franklin-UAH	13
3. Organización	17
3.1. Consejo Académico	18
3.2. Consejo Asesor	24
3.3. Personal del Instituto	28
4. Investigación	35
4.1. Ayudas de iniciación a la investigación	37
4.2. Margaret Fuller	38
4.3. Washington Irving	39
4.4. Ayuda Nebrija Creadores	40
4.5. Ayuda formativa para médicos residentes	41
4.6. Ayudas de estudio y lectorado	42
4.7. Investigadores visitantes	43

5. Grupos de investigación y proyectos en curso	45
5.1. <i>Proyectos en curso</i>	47
5.2. <i>Nuevas líneas de investigación</i>	55
6. Programas académicos	57
6.1. <i>Programas de Estudios Norteamericanos</i>	58
6.1.1. <i>Doctorado en Estudios Norteamericanos</i>	58
6.1.2. <i>Máster en Estudios Norteamericanos</i>	58
6.2. <i>Programa de estudios en educación bilingüe</i>	61
6.2.1. <i>Celebración X aniversario programa Teach & Learn in Spain</i>	64
6.2.2. <i>Premio de investigación Alice Gould</i>	65
6.3. <i>Programas de estudios de grado</i>	67
6.3.1. <i>Study Abroad Program</i>	67
6.3.2. <i>International Studies Program</i>	70
7. Publicaciones	71
7.1. <i>Revistas</i>	72
7.1.1. <i>Revista Camino Real</i>	72
7.1.2. <i>Revista Tribuna Norteamericana</i>	75
7.1.3. <i>Revista Ecozon@</i>	77
7.2. <i>Libros</i>	81
7.2.1. <i>Colección “Biblioteca Benjamin Franklin”</i>	81
7.2.2. <i>Libros en colaboración</i>	83
8. Producción investigadora	85
8.1. <i>Publicaciones</i>	86
8.2. <i>Participación en encuentros científicos</i>	89
9. Congresos, seminarios y conferencias	95
9.1. <i>Congresos internacionales</i>	96
9.2. <i>Seminarios y mesas redondas</i>	102
9.3. <i>Otros eventos</i>	108
10. Presencia institucional	113
11. Presupuesto	121
12. Presencia en medios	125
13. Página web y blog	135



CARTA DEL DIRECTOR



The background of the page is a photograph of a landscape. The top portion shows a clear blue sky with a few wispy white clouds. The bottom portion shows a red dirt hillside with sparse green and brown vegetation. The text is overlaid on a dark blue rectangular area that covers most of the page.

Comienzo esta carta introductoria a la memoria de investigación del Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá sabiendo que ha de ser la última. El año próximo, el 2019, se cumplirán los seis años que la normativa universitaria establece como límite para ocupar el puesto de director del Instituto. Después de dos mandatos al frente del centro, un nuevo o una nueva investigadora ocuparán el puesto en el que con tanto honor llevo trabajando desde 2013. Estoy convencido de que, sea quien sea esa persona, el timón del Instituto Franklin estará en muy buenas manos. Antes de que eso ocurra, me toca a mí, pues, hacer balance de este año 2018. Un año que, a grandes rasgos, ha sido muy productivo tanto en lo docente, como en lo investigador, continuando con la progresión experimentada por el Instituto desde que el Dr. José A. Gurpegui ocupara el puesto de director en 2003.

El año pasado volvimos a superar las expectativas en número de alumnos estadounidenses que recibimos en el Franklin. Unas cifras que, gracias al tesón del equipo que compone el Instituto, han vuelto a ser las de los años anteriores a la crisis. Tanto el programa de Study Abroad in Spain, como el del Teach & Learn in Spain siguen atrayendo, de forma combinada, a cerca de 500 alumnos, mayoritariamente estadounidenses. Aún a riesgo de ser reiterativo, creo con sinceridad que los estudios ofrecidos por el Franklin cumplen rigurosamente los mayores estándares de calidad, pues de no ser así, un público tan exigente como es el estadounidense les hubiera dado de lado hace tiempo. Sin embargo, estos estudios deben asumir cuanto antes los preceptos que sobre el seguimiento de la calidad imperan en el sistema universitario actual. También dentro de este apartado dedicado a la docencia, quisiera darle la más sincera enhorabuena a la estudiante Erin Glayzer, merecedora del IV premio Alice Gould, sufragado por esa maravillosa organización que son las Daughters of the American Revolution, y que llevaba por título “A Biological, Religious, and Sociological Analysis on the Effects of Teacher Gender on Student’s Perception of Authority within Secondary, Bilingual Programs at Charter Schools in Madrid, Spain”. Esta investigación se incorpora al largo repositorio de Trabajos Fin de Máster que se guarda en nuestro centro.

Dentro del apartado de investigación cabe destacar la publicación del decimotercer número de *Camino Real*, conmemorando las tres décadas desde la publicación de la obra *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*, de la malograda Gloria Anzaldúa. También se han publicado el volumen 9, números 1 y 2 de *Ecozon@*, revista pionera de las humanidades ambientales. Y, por último, los números 26 y 27 de *Tribuna Norteamericana*, dedicados a la “Educación Bilingüe” y a los “Lobbies en Estados Unidos”, respectivamente. En abril de 2018, tuvimos la oportunidad de coorganizar en Nueva York, junto a la División de Estudios Interdisciplinarios del City College of New York (CUNY) y el Instituto Cervantes de Nueva York, el IV Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica, con el epígrafe “Nuevas cartografías culturales”. Un congreso internacional que gana cada año en participación, ya sea en la Gran Manzana, o en Alcalá de Henares, y que en esta ocasión escrutaba cómo el presente y el futuro de los pueblos norteamericanos y España está marcado por unos lazos socioeconómicos que han afectado y seguirán afectando a las nuevas cartografías culturales.

Para terminar, quisiera agradecer al rector de la Universidad de Alcalá, el profesor José Vicente Saz, el apoyo institucional que, desde su elección, tanto él como su equipo de gobierno han prestado al progreso del Instituto Franklin-UAH. Con seguridad puedo afirmar que nuestro centro seguirá contribuyendo a representar los valores de la Universidad de Alcalá, ayudando, en la medida de nuestras posibilidades, a llevar con orgullo por tierras norteamericanas y por todo el mundo el nombre de nuestra institución matriz. Gracias, también, a la Fundación General de la UAH, a todas las instituciones con las que colaboramos a diario, al Consejo Académico, al Consejo Asesor, a las universidades estadounidenses, con las que nos unen tantas y tantas experiencias, a las familias que acogen a nuestros estudiantes, y a nuestros alumnos y profesores. Y, muy especialmente, todo mi agradecimiento a mi equipo directivo, Kiko Sáez de Adana, Esperanza Cerdá y Cristina Crespo, y al grandísimo equipo humano del Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá.

Julio Cañero
Director del Instituto Franklin-UAH



INFORME DE RESULTADOS

1

A close-up photograph of a wooden desk. In the foreground, a smartphone with a dark screen and a gold-colored frame is partially visible. Behind it, a spiral-bound notebook with a white cover and a blue pen lies on the desk. The notebook's pages are open, showing a technical drawing or diagram with various rectangular shapes and lines. The lighting is warm and focused on the notebook and pen.

**ACTA FINAL DEL CONSEJO
DEL INSTITUTO 2018**

INVESTIGACIÓN

- 2 ayudas de iniciación a la actividad investigadora de 9.960 €.
- 10 becas de lectorado otorgadas a 10 estudiantes de la UAH para trabajar en universidades de Estados Unidos.
- 2 ayudas formativas para médicos residentes para estancias formativas en Estados Unidos.
- 10 investigadores visitantes de 9 universidades externas.
- 7 proyectos de investigación en curso.

PUBLICACIONES

- 3 obras editadas sobre temas relacionados con la historia, literatura y educación bilingüe entre España y Estados Unidos publicados en la colección “Biblioteca Benjamin Franklin”.
- Publicación del número 13 de la revista *Camino Real* sobre la presencia cubana en Estados Unidos que consta de 6 artículos científicos, 1 entrevista, 3 obras de creación y 13 reseñas.
- Publicación de dos números de la revista *Tribuna Norteamericana* escritos por expertos: TN26 sobre Educación Bilingüe, y TN27 sobre Lobbies en Estados Unidos.
- Publicación de dos números de la revista *Ecozon@*.
- Publicación de 2 obras con la editorial Catarata.

EVENTOS

- 4 congresos internacionales organizados en la UAH: IV Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica, XI Congreso internacional de literatura chicana y estudios latinos, Congreso internacional de humanidades ambientales, y IV Congreso internacional sobre educación bilingüe en un mundo globalizado.
- 4 seminarios internacionales organizados en colaboración con el Instituto Internacional, el Instituto de Estudios Internacionales y Europeos “Francisco de Vitoria” de la UC3M, y Casa de América.
- 3 mesas redondas internacionales organizados en distintas sedes, en colaboración con otras instituciones.
- 2 presentaciones de libros: *De la Guerra Fría al calentamiento global. Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial* y *Nexos liberales: la Constitución de Estados Unidos y la española de 1812*.
- III encuentro de Alumni del Instituto Franklin-UAH.

PRENSA

- 11 entrevistas en prensa escrita.
- 8 colaboraciones en debates televisivos.
- 19 intervenciones en radio.
- 10 menciones en blogs o *newsletters* externas.

ALUMNADO

- 325 estudiantes matriculados y participantes del programa de Study Abroad in Spain (cursos de primavera, verano y otoño).
- 156 estudiantes norteamericanos en el programa de máster Teach & Learn in Spain.
- 3 estudiantes matriculados en el programa de Estudios Internacionales.
- 24 estudiantes matriculados en el programa de máster en Estudios Norteamericanos.

PERSONAS

- 8 investigadores principales (IP) participantes en proyectos del Instituto.
- 41 investigadores colaboradores.
- 25 doctorandos e investigadores en formación.
- 6 alumnos en prácticas de la UAH.

WEB Y BLOG

- Web: media aproximada de 4500 visitas mensuales.
- Facebook: un perfil dirigido a Estudios Norteamericanos y otro dirigido a programas académicos.
- Twitter: aumento en un 10% de la comunidad en 2018.
- LinkedIn: más de 500 miembros en la comunidad.
- Blog: 65 entradas publicadas en 2018.



INSTITUTO FRANKLIN-UAH

2



EL ÚNICO INSTITUTO DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS EN ESPAÑA

El Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos “Benjamin Franklin” es un centro de la Universidad de Alcalá (Instituto Franklin-UAH) fundado en 1987 para investigar sobre Norteamérica. Asimismo, se dedica a impartir programas de doctorado, posgrado y enseñanzas especializadas.

El Instituto Franklin-UAH se centra en el desarrollo de nuevas vías de colaboración institucional entre España y Norteamérica a través de iniciativas específicas basadas principalmente en la financiación de proyectos de investigación, la organización de encuentros internacionales y conferencias y el desarrollo de programas académicos para estudiantes norteamericanos.

QUÉ HACEMOS

El Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá es el único Instituto Universitario de Investigación sobre Norteamérica en España.

Fundado en 1987, su actividad se centra en la investigación y la enseñanza de posgrado relacionada con los Estudios Norteamericanos y la Educación Bilingüe a través de proyectos, becas y ayudas a la investigación, y su difusión en publicaciones propias y eventos de carácter científico.

Como centro propio de la Universidad de Alcalá, su naturaleza, composición y competencias se ajustan a lo dispuesto en los estatutos de la UAH, Capítulo IX: “De los Institutos Universitarios”.

MISIÓN

La misión del Instituto Franklin-UAH es la de servir como plataforma comunicativa, cooperativa y de unión entre España y Norteamérica, con el fin de promover el conocimiento mutuo.

VISIÓN

Ser el centro de referencia educativa y de conocimiento en los Estudios Norteamericanos.

OBJETIVOS

Los objetivos del Instituto Franklin-UAH son:

- Servir de **foro para el análisis y difusión de temas relacionados con Norteamérica**, y en especial sobre Estados Unidos, con una proyección académica y social.
- **Potenciar la cooperación entre la Universidad de Alcalá e instituciones norteamericanas**, prestando especial atención a las relaciones con las comunidades hispanas de Estados Unidos.
- **Promover la generación de conocimiento y análisis**, destinando fondos a la realización de proyectos de investigación y a la formación de nuevos investigadores en su ámbito natural de actuación.
- **Formar estudiantes** en un marco de excelencia académica para que desarrollen competencias profesionales.

ACTIVIDAD

El Instituto se financia mediante las matrículas de los distintos programas académicos que imparte. Su actividad económica se detalla en la Memoria Económica Anual de la Universidad de Alcalá.

INVESTIGACIÓN

- Las líneas principales de investigación son las comunidades hispanas en EE.UU., las relaciones transatlánticas, los estudios ambientales, y la cultura y sociedad norteamericana.
- Publica las revistas *Tribuna Norteamericana* (de actualidad en EE.UU.), *Camino Real* (de hispanos en EE.UU.) y *Ecozon@* (de ecocrítica).
- Promueve la investigación subvencionando publicaciones de contenido académico.
- Organiza seminarios y congresos internacionales.

ENSEÑANZA

- Forma doctores en Estudios Norteamericanos.
- Ofrece el único Máster en Estudios Norteamericanos en España.
- Imparte 6 másteres relacionados con la Educación Internacional y Bilingüe.
- Forma auxiliares de conversación norteamericanos en España.
- Recibe a una cifra aproximada de 500 estudiantes norteamericanos al año.

NUESTRA HISTORIA

En 1987, el rector de la Universidad de Alcalá, D. Manuel Gala fundó el Centro de Estudios Norteamericanos (CENUAH), ubicado en el Colegio de León hasta su posterior traslado al Colegio de Trinitarios, su localización actual, en el centro de la ciudad de Alcalá de Henares, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, junto a la Universidad de Alcalá.

El Colegio Trinitarios fue construido en la primera mitad del siglo XVII como convento de la orden de los Trinitarios Descalzos. En 1839, pasó a ser propiedad de las fuerzas armadas españolas y se convirtió en un cuartel de artillería. En 1994, la Universidad de Alcalá recuperó el edificio y lo rehabilitó para adecuarlo a sus actividades académicas actuales.

En 2001, se convirtió en Instituto Universitario de Estudios Norteamericanos (Decreto 15/2001 de 1 de febrero; BOCM 8 de febrero del 2001, nº33, p.10), lo que supuso tanto un reconocimiento a la investigación realizada como un impulso a la ejecución de proyectos de mayor trascendencia.

En 2009, el Instituto incorporó el nombre de Benjamin Franklin a su anterior denominación Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos de la Universidad de Alcalá, comenzando a ser conocido como Instituto Franklin-UAH.

En 2010, creó su Consejo Asesor formado por empresarios y profesionales externos de la Universidad con objeto de potenciar el papel social del Instituto, consecuencia de ello fue la instauración en 2012, coincidiendo con el 25 aniversario de la fundación del Instituto, del Galardón Camino Real.



ORGANIZACIÓN

3

3. ORGANIZACIÓN



Algunos miembros del Consejo Académico con el personal del Instituto Franklin-UAH.

CONSEJO ACADÉMICO

El Consejo Académico, presidido por el correspondiente director, es el órgano de gobierno de cada uno de los Institutos Universitarios de Investigación propios de la Universidad de Alcalá. Son competencias de los Consejos de Instituto Universitario de Investigación las establecidas en el artículo 98 de los Estatutos de la Universidad.

EQUIPO DIRECTIVO

**Dr. JULIO
CAÑERO**

**DIRECTOR.
PROFESOR TITULAR DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA**



icenciado en Filosofía y Letras y doctor en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá. Ha sido *Visiting Scholar* en la University of California y en la University of Limerick. Es miembro del grupo de innovación docente FYES. Ha sido subdirector y secretario académico del Instituto Franklin de la UAH. Además, es miembro electo del Claustro y del Consejo de Gobierno de la Universidad de Alcalá, y tesorero de la American Studies Network.

**Dr. FRANCISCO
MANUEL SÁEZ
DE ADANA**

**SUBDIRECTOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA COMPUTACIÓN**



Ingeniero en Telecomunicación y doctor en Telecomunicación por la Universidad de Cantabria. Doctor en Comunicación por la Universidad Pompeu Fabra. Trabajó en Arizona State University como *Visiting Scholar* y como profesor visitante. Ha sido *Visiting Scholar* en Harvard University. También trabaja en temas relacionados con el cómic y la cultura popular norteamericana. Ha recibido la beca Benjamin Franklin para realizar una estancia corta en Ohio State University.

**Dra. ESPERANZA
CERDÁ**

**SECRETARIA ACADÉMICA.
PROFESORA TITULAR DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA**



Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá. Doctora en Estudios Norteamericanos por el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá. En el Instituto es coordinadora del Máster Universitario en Estudios Norteamericanos. Su investigación se centra en Lingüística y en Literatura Norteamericana, más concretamente en poesía norteamericana.

VOCALES-INVESTIGADORES

**Dra. CARMEN
FLYS**

**VOCAL INVESTIGADOR.
PROFESORA TITULAR DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA
MODERNA**



Licenciada y doctora en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá. Su relación con el Instituto empezó desde sus comienzos en el año 1988, habiendo sido alumna, becaria, coordinadora general y secretaria académica. Actualmente es la presidenta de la Asociación Europea para la Ecocrítica, EASLCE. Fundó y coordina el único grupo de investigación registrado de España sobre Ecocrítica, GIECO, también adscrito al Instituto. Es la directora de la revista *Ecozon@: Revista Europea de Literatura, Cultura y Medio Ambiente*, la única de Ecocrítica que admite artículos en cuatro idiomas, a parte del inglés.

**Dr. JOSÉ
ANTONIO
GURPEGUI**

**VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA**



Licenciado en Filología Inglesa y doctor por la Universidad Complutense de Madrid. Fue *Visiting Scholar* en la Harvard University entre los años 1994-1996 y es Fellow de la Matthiessen Room de esa misma universidad. Ha publicado una veintena de libros en editoriales como Cátedra, Espasa-Calpe, Huerga y Fierro, etc. En Estados Unidos ha publicado en editoriales universitarias como Duke University Press, University of Iowa Press, Bilingual Press, etc. Miembro del Board of Editorial Advisors del proyecto Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage. Colaborador habitual del diario *El Mundo* y *El Confidencial*. Fue director del Instituto Franklin-UAH (2003-2013).

**Dra. LUISA
JUÁREZ****VOCAL INVESTIGADOR.
PROFESORA TITULAR DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA**

Licenciada y doctora en Filología Inglesa. Sus principales áreas de investigación son la narrativa en lengua inglesa desde las categorías de clase, etnia y género, con especial atención a la producción de escritores judeo-americanos, la representación y conmemoración del Holocausto, y el tema de la memoria y el trauma en los estudios culturales. Es miembro del proyecto de investigación del Instituto “E Pluribus ‘Non’ Unum: Linajes alternativos en la modernidad estadounidense”.

**Dr. FRANCISCO
MORENO****VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA, COMUNICACIÓN
Y DOCUMENTACIÓN**

Doctor en Lingüística Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido director académico del Instituto Cervantes (1995-1996), director de los Institutos Cervantes de Sao Paulo (1998-2001) y Chicago (2001-2005), así como director académico y de investigación de la Fundación Comillas (2006-2008). Ha publicado una treintena de libros, entre ellos algunos de amplia difusión: *Diccionario para la enseñanza de la lengua española* (1995), *Qué español enseñar* (2000, 2007), *Principios de sociolingüística y sociología del Lenguaje* (1998, 2005), *Historia social de las lenguas de España* (2005), *Demografía de la lengua española* (2007, con Jaime Otero), *Atlas de la lengua española en el mundo* (2007, con Jaime Otero).

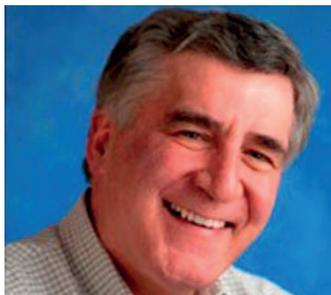
**Dr. JOSÉ
MORILLA****VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA**

Doctor en Ciencias Económicas por la Universidad de Málaga (1975). Director del Seminario Permanente de Historia Económica y Social del Corredor del Henares. Fue director del Instituto Franklin-UAH (1990-1998). Es consejero de la Empresa Municipal “Alcalá Desarrollo”. Fue decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales (2007-2010). Creador de la Biblioteca de Estudios Norteamericanos tras la recuperación de los fondos del Centro Cultural Washington Irving y de las bibliotecas de la Base de Torrejón.

3. ORGANIZACIÓN

Dr. MANUEL PEINADO

**VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE BIOLOGÍA VEGETAL**



Licenciado en Ciencias Biológicas por la Universidad de Granada. Doctor en Ciencias Biológicas por la UCM. En la Universidad de Alcalá, ha sido secretario general, secretario del Consejo Social, vicerrector de Investigación y director del departamento de Biología Vegetal. Es también director de la cátedra de Medio Ambiente de la Fundación General de la Universidad de Alcalá. Es especialista en el estudio de la vegetación del oeste de Norteamérica, donde ha llevado a cabo su investigación desde 1989. Entre sus últimas investigaciones destacan los temas relacionados con el cambio climático y el *fracking*.

Dr. SERAFÍN VEGAS

**VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA**



Licenciado en Filosofía por la UCM y doctor en Filosofía por la Universidad de Valencia. Ha sido profesor visitante en la Universidad de La Serena. Coordinador del Programa de Doctorado del departamento de Historia I y Filosofía. Ha dirigido la realización de un amplio número de tesinas y trabajos de suficiencia investigadora, inaugurando en la Universidad de Alcalá la realización de tesis doctorales de Filosofía. Fue galardonado con la Encomienda de la Orden de Alfonso X y de las Palmas Académicas de la República de Francia.

Dr. MIGUEL ÁNGEL DE ZAVALA

**VOCAL INVESTIGADOR.
CATEDRÁTICO DE LA UAH.
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA VIDA**



Ingeniero de Montes por la UPM (1993) y Doctor en Ecología y Biología Evolutiva (2000) por la Universidad de Princeton. Ha sido profesor invitado en el CNRS (2007), Universidad de Cambridge (“Fitzwilliam fellow”, 2011), Universidad de Stirling (2015) y Universidad de Burdeos (2009, 2010, 2016). Es investigador del INIA en excedencia y ha sido director del CIFOR-INIA (2011). En la actualidad es el coordinador del Grupo de investigación de la UAH “FORECO, Forest Ecology & Restoration” y coordinador del Programa de Doctorado Interuniversitario en Ecología, Conservación y Restauración de Ecosistemas

VOCALES-REPRESENTANTES

Dra. CRISTINA CRESPO

**VOCAL DEL PERSONAL.
COORDINADORA GENERAL DEL INSTITUTO
FRANKLIN-UAH**



Doctora en Estudios Norteamericanos por el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá. MsC in European Studies, Heriot Watt University, Edinburgh. UK. Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Málaga. Editora adjunta de la revista *Tribuna Norteamericana*. Imparte docencia en el Programa Study Abroad in Spain y en el Máster en Enseñanza. Su investigación se centra en la política norteamericana y las relaciones España-Estados Unidos.

IULIA VESCAN

**VOCAL DE INVESTIGADORES EN FORMACIÓN.
TUTORA DE ALUMNOS DE POSGRADO DEL
INSTITUTO FRANKLIN-UAH**



Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá en 2008. Máster en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, 2010. En la actualidad se encuentra realizando su tesis doctoral sobre la formación de profesorado nativo en lengua inglesa para programas de educación bilingüe en España en el programa de Doctorado de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH.

JOAQUÍN SARAVIA

**VOCAL DE ESTUDIANTES.
ESTUDIANTE DE DOCTORADO EN ESTUDIOS
NORTEAMERICANOS DEL INSTITUTO
FRANKLIN-UAH**



Máster con premio extraordinario en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH y la Universidad Complutense de Madrid. Máster en Cooperación Estratégica entre América Latina y la UE del IELAT-UAH. Graduado en Estudios Ingleses por la Universidad de Alicante con estancia ERASMUS en la Manchester Metropolitan University. En la actualidad es investigador en formación y doctorando en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH.

3. ORGANIZACIÓN



Algunos miembros del Consejo Asesor con el anterior Rector de la UAH Fernando Galván. De izquierda a derecha: Miguel Zugaza, José Antonio Gurpegui, Joaquín Ayuso, Fernando Galván, Antonio Vázquez, Amalia Blanco, Claudio Boada y Bernardo Hernández.

CONSEJO ASESOR

El Consejo Asesor del Instituto Franklin-UAH fue constituido en diciembre de 2010 y tiene la finalidad de impulsar la proyección del Instituto en la sociedad española, así como en Europa y América y, al mismo tiempo, cumplir funciones de órgano referencial, de consulta, y consejo de cuantas actividades se desarrollan en el seno del Instituto Franklin-UAH.

JOSÉ IGNACIO GOIRIGOLZARRI

**PRESIDENTE.
PRESIDENTE EJECUTIVO DE BANKIA**



Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Comercial de Deusto (Bilbao) y en Finanzas y Planificación Estratégica por la Universidad de Leeds (Reino Unido). Es presidente de Bankia y de BFA, Tenedora de Acciones, S.A.U. desde el 9 de mayo de 2012. Es vicepresidente de CECA y preside la Fundación Garum, es patrono de Everis, Orkestra, CEDE y patrono de honor de la Fundación España-USA y vicepresidente de Deusto Business School.

JOAQUÍN AYUSO

**VICEPRESIDENTE.
VICEPRESIDENTE DE FERROVIAL**



Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos por la Universidad Politécnica de Madrid. Es consejero de Ferrovial desde 2002 donde se incorporó en 1982; nombrado director general de Construcción en 1992. Consejero delegado de Ferrovial Agroman entre 1999 y 2002. Ha sido consejero delegado de Ferrovial y vicepresidente de Cintra entre 2002 y 2009. Además, es consejero de Bankia, de National Express Group y de Hispania Activos Inmobiliarios. Miembro del Consejo Asesor de A.T. Kearney para España y Portugal. Ha sido consejero de Holcim España, S.A.

JOSÉ ANTONIO GURPEGUI

**SECRETARIO.
CATEDRÁTICO DE LA UAH**

Fue director del Instituto Franklin-UAH (2003-2013). Véase página 20.

AMALIA BLANCO

**VOCAL. DIRECTORA DE COMUNICACIÓN Y
RELACIONES EXTERNAS DE BANKIA**



Licenciada en Derecho y en Administración y Dirección de Empresas (Icade-E3) por la Universidad Pontificia de Comillas. Es presidenta de A Contracorriente Films. Fue auditora interna y Controller de Santander Investment. Ha sido directora general de Comunicación y Relaciones Externas de Gamesa y Ferrovial, directora del gabinete de presidencia de Hidrocantábrico y consejera y directora general de Vértice 360°. Comenzó su carrera profesional en Arthur Andersen.

3. ORGANIZACIÓN

CLAUDIO BOADA

VOCAL. CONSEJERO DE BLACKSTONE



Ingeniero industrial por la Universidad Politécnica de Madrid y MBA por la University of Southern California. Durante casi quince años fue *Managing Director* responsable del negocio de Lehman Brothers en España y Portugal, donde también ocupó la presidencia desde el año 2000 hasta el 2004. Ha sido consejero de Abantia Empresarial y de Aegón España, presidente del Consejo Asesor de SAP España, *Senior Advisor* para España y Portugal de Blackstone y del Banco HSBC, donde también es miembro de su Consejo Asesor Europeo. Es miembro del Consejo Rector de la Asociación para el Progreso de la Dirección (APD) y presidente de honor del Círculo de Empresarios.

DANIEL CARREÑO

VOCAL. PRESIDENTE & CEO DE GE ESPAÑA Y PORTUGAL



Daniel Carreño lleva más de 16 años en General Electric, donde ha ocupado diversas posiciones, siendo desde hace cuatro años su presidente para España y Portugal. Previamente trabajó en Hewlett-Packard en las áreas Financiera y Comercial. Es licenciado en Derecho y en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Pontificia de Comillas (ICADE, Madrid). Actualmente es vicepresidente de la Cámara Americana de Comercio (AmChamSpain).

BERNARDO HERNÁNDEZ

VOCAL. DIRECTOR GENERAL DE FLICKR



Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Pontificia de Comillas y Máster en Finanzas por el Boston College. Es patrono y miembro del Consejo de Administración de Fundeso. Doctor Honoris Causa en Arquitectura y Tecnología por la Universidad Camilo José Cela. Desde agosto de 2013 es el director de Flickr en Yahoo! Fue director de producto de Google y director general de Zagat. Ha participado en algunas compañías tecnológicas en España, entre las que se incluyen Tuenti, Idealista.com, FloresFrescas.com, StepOne o 11870.com. Es fundador y presidente de StepOne.

**HELENA
HERRERO****VOCAL.
PRESIDENTE Y CONSEJERA DELEGADA DE HP
PARA ESPAÑA Y PORTUGAL**

Se incorporó a HP en 1982, ocupando diferentes puestos de dirección en áreas de Consumo, Sector Público, Grandes Cuentas y Pequeñas y Medianas Empresas. Fue la responsable de desarrollar el canal y la red de distribución de HP en Iberia. Desde 2002 ha sido vicepresidente de HP Iberia y miembro del Comité de Dirección. En el año 2012 fue nombrada presidente y consejera delegada de HP para España y Portugal. Es miembro del Consejo de Administración de Gas Natural y preside la Fundación I+E Innovación España.

**ANTONIO
VÁZQUEZ****VOCAL.
PRESIDENTE DE IAG (IBERIA-BRITISH AIRWAYS)**

Licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad de Málaga. Anteriormente fue director del negocio internacional de Tabacalera, director general de la División de Cigarros, presidente del Consejo de Administración y copresidente de Altadis, donde posteriormente fue nombrado presidente de la Comisión Ejecutiva y consejero delegado del Grupo. También fue nombrado consejero de Telefónica Internacional.

**MIGUEL
ZUGAZA****VOCAL.
DIRECTOR DEL MUSEO DE BELLA ARTES
DE BILBAO**

Licenciado en Geografía e Historia (especialidad Historia del Arte) por la Universidad Complutense de Madrid en 1987. Fue fundador y director, entre 1986 y 1994, de Ikeder, empresa pionera de servicios culturales en el País Vasco. De 1994 a 1996 fue subdirector de conservación del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, donde participó activamente en la remodelación de la exposición de la colección permanente. Entre 2002 y 2007 fue director del Museo del Prado.

PERSONAL DEL INSTITUTO



**Dra. CRISTINA
CRESPO****COORDINADORA GENERAL**

Doctora en Estudios Norteamericanos por la UAH. Directora de Relaciones Externas del Instituto Franklin-UAH. Véase página 23.

**ANA
LARIÑO****RESPONSABLE DE COMUNICACIÓN E
INNOVACIÓN**

Máster en Dirección de Comunicación Corporativa por OBS-EAE-Universitat de Barcelona. Máster en Comunicación Intercultural por la Universidad de Alcalá. Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Vigo.

Profesora en el Programa Study Abroad in Spain. Sus intereses se centran en la Comunicación Corporativa y Política.

**JOSÉ
LÓPEZ****RESPONSABLE DE SISTEMAS INFORMÁTICOS**

Ingeniero en Informática Técnica por la Universidad Pontificia de Salamanca y titulado en Técnico Superior en Desarrollo de Aplicaciones Informáticas por el IES Alonso de Avellaneda.

3. ORGANIZACIÓN

CARLOS HERRERO

RESPONSABLE DE INVESTIGACIÓN, MÁSTER Y DOCTORADO



Licenciado en Historia y Diploma en Estudios Avanzados en Historia medieval por la Universidad de Alcalá. Ha participado en el proyecto Europeo CLIOHRES financiado por la UNESCO y la UE en el grupo “Frontiers and Identities” entre los años 2005 y 2009.

Profesor en el Programa Study Abroad in Spain. Su interés investigador está centrado en Estudios Culturales, la formación de las identidades nacionales y los discursos de alteridad a lo largo de la Historia. Actualmente realiza su Tesis doctoral en Estudios Norteamericanos.

IRENE MORENO

RESPONSABLE DE PUBLICACIONES Y EVENTOS



Graduada en Estudios Ingleses por la Universidad de Alcalá.

Profesora en el Programa Study Abroad in Spain. Sus intereses se centran en la lengua y la cultura de los países de habla inglesa.

LAURA REY

RESPONSABLE DE CONGRESOS Y ACTIVIDADES



Graduada en Educación Infantil por la Universidad Cardenal Cisneros.

Experiencia laboral como maestra y educadora social. Intereses enfocados a la educación y el intercambio multicultural en el aula.

ROSA MARÍA GARCÍA-BARROSO

RESPONSABLE DE PROGRAMAS DE STUDY ABROAD



Executive MBA, EOI Escuela de Negocios (Madrid) ABD por la Universidad Autónoma de Madrid. Master of Science Degree in International Relations por la Troy State University, Alabama. Licenciada en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid.

Profesora en el Programa de Study Abroad in Spain y del Máster en Enseñanza. Sus intereses se centran en comunicación intercultural en el área de los negocios, la educación bilingüe y la Educación Superior a nivel internacional.

PRISCILLA MARIE RAMOS

RESPONSABLE DE PROGRAMAS INTERNACIONALES



Alumni del Instituto Franklin-UAH con un Máster en Aprendizaje y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Es Licenciada en Estudios Internacionales y Filología Hispánica por The College of New Jersey.

Ha trabajado de maestra en Educación Primaria y Secundaria. Es profesora de español acreditada en el estado de Maryland.

ANTONIO FERNÁNDEZ

TUTOR DE ALUMNOS DE GRADO



Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por Bowling Green State University. Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá. Cursando el grado de Historia del Arte por la UNED.

Profesor en el Programa Study Abroad in Spain. Especializado en lengua y cultura española, sus intereses abarcan las disciplinas de arte, civilización y cultura española.

3. ORGANIZACIÓN

EVA PIQUERAS

RESPONSABLE DE ALOJAMIENTO



Secretariado Internacional por el Centro de Estudios Frayma. Cuenta con diez años de experiencia como secretaria de Dirección.

ANGELA DANIELA SAUCIUC

RESPONSABLE DEL PROGRAMA TEACH & LEARN IN SPAIN



Es Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Letras de Bucarest. Está implicada en la educación internacional desde hace más de 18 años.

Profesora en el Máster en Educación Internacional y en el Máster en Educación Bilingüe y Multicultural. Su principal línea de investigación es el Aprendizaje y la Enseñanza de segundas lenguas mediante juegos y actividades prácticas.

IULIA VESCAN

TUTORA DE ALUMNOS DEL PROGRAMA TEACH & LEARN IN SPAIN



Máster en Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH. Profesora en el Programa Study Abroad in Spain, en el Máster en Educación Internacional y en el Máster en Educación Bilingüe y Multicultural. Véase página 23.

ALISSA GILDEMANN

ASISTENTE DEL PROGRAMA TEACH & LEARN IN SPAIN



Licenciada en Biología por Washington State University y profesora acreditada de Ciencias Naturales del estado de Washington. Máster en Educación Bilingüe y Multicultural por el Instituto Franklin-UAH. Ha trabajado como profesora en EE.UU. (en los estados de Washington, Texas, y Nueva York) y también en España.

OLGA VILLEGAS

RESPONSABLE DE GESTIÓN Y RECURSOS HUMANOS



Máster en Publicidad y Relaciones Públicas por el Instituto de Formación Empresarial de la Cámara de Comercio de Madrid. Licenciada en Comunicación y Periodismo con *Minor* en Administración y Producción de Medios por la Universidad del Norte de Colombia.

EVA TORRES

RECEPCIÓN Y GESTIÓN



Graduada en Educación Infantil y Primaria por la Universidad Cardenal Cisneros (UAH). Mención en Educación Especial. Experiencia laboral como maestra educadora y de Pedagogía Terapéutica. Intereses enfocados a la inclusión educativa y el trabajo de la inteligencia emocional en el aula.

1995. 11

1994. 11

1992 (11)



INVESTIGACIÓN

4



Beatriz Lindo y Joaquín Saravia, beneficiarios de las ayudas de iniciación a la investigación

4.1. AYUDAS A LA INICIACIÓN A LA INVESTIGACIÓN

Estas ayudas están dirigidas a alumnos de posgrado del programa de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH que estén interesados en iniciar una actividad investigadora.

Beneficiarios:

Joaquín Saravia y Beatriz Lindo Mañas

Periodo de investigación:

1 año natural. Del 12 de marzo de 2018 al 12 de marzo de 2019.

Proyecto de Joaquín Saravia:

“La American experience argentina del siglo XXI. Opresión y privilegio a través de un análisis interseccional”

Tutor del proyecto: Dr. Julio Cañero.

Proyecto de Beatriz Lindo Mañas:

“From the Map Inside Ourselves: Linda Hogan’s Workthrough the Lens of Ecofeminism and Magic Realism”

Tutora del proyecto: Dra. Carmen Flys.

4.2. AYUDA MARGARET FULLER

Esta ayuda se otorga en colaboración con AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglo-Americanos). Consiste en una ayuda económica de 1600 euros para realizar una estancia de investigación en la sede del Instituto Franklin-UAH.

Beneficiaria:

Coral Pereda Serras (The School of the Art Institute of Chicago)

Periodo de la estancia investigadora:

16 de julio a 27 de julio de 2018

Título:

“The Female Body as a Receptacle of the Trauma of Displaced Identity in 21st Media Arts”

Resumen del proyecto:

La era post-crisis económica de 2008 se caracteriza por un creciente escepticismo hacia organismos como las instituciones, el capitalismo e incluso, la misma democracia. Problemas como el aislamiento, la privacidad, la indiferencia global y las catástrofes ambientales se han convertido en preocupaciones de gran prioridad en una sociedad saturada por las tecnologías de la información. Mientras que internet, las redes sociales y los avances informáticos son herramientas esenciales para concienciar a los usuarios, en los últimos años se está viviendo un aumento del resentimiento y de los movimientos reaccionarios. Entre ellos, el populismo e ideologías políticas extremas están viendo su renacer debido, en parte, a una falta de regulaciones globales que busquen prevenir injerencias con fines políticos en medios digitales. Por ello, la polarización de las identidades culturales y políticas está poniendo a prueba pilares de la democracia como la igualdad, el respeto a la diferencia y la inclusión.

Teniendo este escenario político y cultural en mente, este proyecto establece ciertas pautas para contextualizar la materialidad del trauma desde el punto de vista de la identidad afectivo-política. La investigación llevada a cabo durante la estancia en el Instituto Franklin-UAH relaciona estos conceptos con artistas de arte new media y su tratamiento del cuerpo femenino como ente contenedor del trauma. Haciendo referencia a importantes figuras en la historia del arte como Eva Hesse y Ana Mendieta, que trataron con la idea del cuerpo como superficie, espejo y receptáculo, el trabajo analiza cómo esta problemática se ha adaptado a las nuevas tecnologías. Si bien no existe un claro consenso sobre los subgéneros que el arte new media engloba, este proyecto organiza el trabajo de algunas artistas en función de sus

temáticas en este medio. De esta forma, se intenta establecer una metodología concisa que organice cada referencia. Estas son:

1. Net Art: Jennifer Chan y Nikki Lam.
2. Bioarte: Annicka Yi, Ai Hasegawa y Elaine Whittaker.
3. Postmemoria en el arte: Mona Hatoum y Sonia Sheridan.
4. Arte posthumanista: Hito Steyerl y Cao Fei.

Las obras de estas artistas son analizadas en el marco teórico posthumanista, afectivo, feminista y de las teorías del trauma, la transcendencia y la corporeidad. Se hace referencia a las obras de Donna Haraway, Katherine Hayles, Jill Bennett, Griselda Pollock, Ruth Leys, Elizabeth Grosz y Luce Irigaray entre otras. Así, se toma una posición crítica al concluir que, en los ejemplos mencionados, el contexto político y las narrativas del trauma vulneran el cuerpo en todas sus excepciones.

4.3. AYUDA WASHINGTON IRVING

Esta ayuda se otorga en colaboración con SAAS (Spanish Association for American Studies). Consiste en una ayuda económica de 1600 euros para realizar una estancia de investigación en la sede de SAAS.

Beneficiaria:

Tamara Barreiro Neira (Universidad de A Coruña)

Periodo de la estancia investigadora:

3 de septiembre a 14 de septiembre de 2018

Título:

“The Uses of Humor in Native American and Chicano Cultures: An Alternative Study of their Literature, Cinema, and Video Games”

Resumen del proyecto:

Los nativos americanos han sufrido la imposición de una imagen de seriedad que no se corresponde con muchas de las manifestaciones culturales en las que el humor es una herramienta muy importante y los chicanos han sufrido burlas y estereotipos relacionados con su sentido del humor. En este proyecto, se estudian las creaciones artísticas (literatura, cine y videojuegos) de estos grupos étnicos que, hasta el momento, se han analizado principalmente desde un punto de vista más dramático. Por lo tanto, las creaciones artísticas se examinan desde el punto de vista del humor para determinar cómo estas comunidades

4. INVESTIGACIÓN

procesan sus experiencias traumáticas provocadas por la colonización como agentes de sus propias representaciones.

Se ha reconocido ampliamente el potencial de rebelión del humor y la ironía y su capacidad para transgredir definiciones impuestas, así que una lectura de las culturas colonizadas desde el punto de vista del humor puede mostrar una realidad completamente nueva, cambiar estereotipos y provocar nuevas respuestas a las potencias imperialistas. Sin embargo, el potencial de rebelión del humor también puede llegar a ser asimilado por el estatus quo. Por lo tanto, este proyecto estudia la ambivalencia de las respuestas cómicas de los dos grupos mencionados anteriormente. Estas ideas permiten que las poblaciones colonizadas se retraten no solo como objetos pasivos y traumatizados, sino también como sujetos creativos y activos que consiguen superar sus traumas a través del arte y el humor.

El corpus es multidisciplinar, lo que permitirá evitar una clasificación rígida de comunidades y obras en categorías separadas e inconexas. Entre otras cuestiones, se evalúa hasta qué punto la seriedad es la perspectiva preferida por los pueblos colonizados para lidiar con su historia y sus experiencias presentes, qué estrategias cómicas emplean y con qué finalidad.

El objetivo fundamental en este proyecto ha sido estudiar la importancia del humor en el arte de chicanos y nativos americanos, tanto autores de reconocido prestigio como jóvenes, con la esperanza de que las conclusiones se puedan aplicar a otros grupos étnicos. Se ha estudiado, fundamentalmente, el humor como medio para cuestionar jerarquías sociales, políticas y culturales; para dar voz a grupos no canónicos; para mediar entre individuos de distintas culturas; y para fomentar actitudes resilientes.

4.4. AYUDA NEBRIJA CREADORES

Esta ayuda se otorga en colaboración con la Asociación HISPAUSA. Pretende fomentar la creación de nuevas obras en el marco de la Literatura Hispana en Estados Unidos. La ayuda consiste en una dotación económica de 2000 euros y un espacio adecuado al estudio en la sede de la Asociación HISPAUSA.



Beneficiaria:
Anel Flores

Las obras de creación será publicada en el N° 14 de la revista *Camino Real* 2019 bajo los títulos “At the Mouth of the Alley” y “Huele Como el Diablo”.



4.5. AYUDA FORMATIVAS PARA MÉDICOS RESIDENTES

El Instituto Franklin-UAH, en virtud de su acuerdo con la Fundación del Hospital Universitario Príncipe de Asturias, concedió 2 ayudas para la realización de estancias formativas en centros sanitarios de Estados Unidos a médicos residentes del Hospital Universitario Príncipe de Asturias.

Beneficiarios:

- Daniele Ferrari - Hospital Mount Sinai de Nueva York.
- Pilar Hernández Navarro - Hospital Brigham and Women's Department of Multiple Sclerosis de Boston



4.6. AYUDAS DE ESTUDIO Y LECTORADO

4.6.1. AYUDAS DE LECTORADO PARA SOUTHERN ILLINOIS UNIVERSITY

En 2018 tres estudiantes de la UAH continuaron realizando su lectorado concedido en la convocatoria de 2017. Permanecerán hasta junio de 2019 como *Graduate Teaching Assistant*, en Southern Illinois University en Carbondale, Illinois, EE.UU.

Beneficiarios:

- Cristina Sánchez Ferreiro. Grado en Educación Primaria.
- Adriana Victoria Valcárcel de Sousa. Grado en Estudios Ingleses.
- Daniel Ferreiro Pérez de Castro. Grado en Estudios Ingleses.

4.6.2. AYUDAS DE LECTORADO PARA AUBURN UNIVERSITY

Como *Graduate Teaching Assistant*, en Auburn University (Alabama) EE. UU. estuvieron como resultado de la convocatoria de 2017 y hasta 2019 los estudiantes:

Beneficiarios:

- Mari Fe Cerezo Miró. Licenciada en Filología Inglesa y Máster en Estudios Norteamericanos.
- Marina Cuartero Marco. Estudiante de grado en Lenguas Modernas y Traducción.
- Lucía Gómez Díez. Estudiante de grado en Estudios Hispánicos.

En la convocatoria de 2018 se otorgaron los siguientes lectorados cuyo período de realización finalizará en 2020:

- Miguel Ángel Riesco Cuadrado. Grado en Historia y Máster en EE.NN.
- Jaime Manzano Tomás. Grado en Historia.
- Jesús Ponte Bernal. Grado en Español, Lengua y Literatura. Máster en Formación de Profesores.
- Zara Aranda Aranda. Grado en Estudios Ingleses. Máster de Formación en Profesores.
- Javier Marco Martínez. Licenciatura en Historia. Máster de Formación en Profesores.
- Carlos Vidales de la Vega. Grado en Español, Lengua y Literatura. Máster en Formación de Profesores.

4.7. INVESTIGADORES VISITANTES

El Instituto Franklin-UAH ofrece la posibilidad de realizar una estancia de investigación en su sede para investigadores de otras universidades que estén interesados en los Estudios Norteamericanos.

Este año 2018 hemos contado con diez investigadores visitantes:

- **Mar García Arribas (Universidad Autónoma de Madrid)**
Proyecto: *Interacción de música y poesía en las canciones de concierto op. 13 y op. 45 de Samuel Barber.*
Periodo de investigación: 4 diciembre 2017 a 12 enero 2018
- **Hannah Jalloul (Universidad Carlos III)**
Proyecto: *El impacto del yihadismo en la escena internacional y las políticas futuras para prevenirlo.*
Periodo de investigación: 12 enero a 15 mayo 2018
- **Elizabeth Bonne (University of Alberta)**
Proyecto: *The Spanish Element in Our Nationality.*
Periodo de investigación: 1 marzo a 30 mayo 2018
- **Marco Katz (University of Alberta)**
Proyecto: *Music and Identity in Literature from our America: Noteworthy Protagonist.*
Periodo de investigación: 1 marzo a 30 mayo 2018
- **Alfredo Crespo Alcázar (Universidad Antonio de Nebrija)**
Proyecto: *Cooperación gubernamental EE.UU.-España frente al terrorismo de ETA.*
Periodo de investigación: 21 mayo a 25 junio 2018
- **Fabián Orán Llarena (Universidad de La Laguna)**
Proyecto: *Films in Crisis: The Cultural and Political Narratives of the Great Recession in American Film (2010-2016).*
Periodo de investigación: 25 junio a 31 julio 2018
- **Antonio Daniel Juan Rubio (Universidad Internacional de La Rioja)**
Proyecto: *La presencia de la congresista Edith Nourse Rogers en la prensa española de la época.*
Periodo de investigación: 2 a 31 julio 2018

4. INVESTIGACIÓN

- **Biljana Oklopcic (University of Osijek, Croacia)**
Proyecto: Programa Erasmus +.
Periodo de investigación: 2 a 31 julio 2018
- **Fernando Prado Verduga (UAH)**
Proyecto: *Environmental liabilities and financial risk associated with energy transactions.*
Periodo de investigación: 2 a 31 julio 2018
- **Irma Losada (Universidad Complutense de Madrid)**
Proyecto: *La externalización de la frontera sur de EE.UU. A México y Centroamérica.*
Periodo de investigación: 4 a 31 septiembre 2018

NUEVAS CONVOCATORIAS PARA EL 2019

- 2 contratos FPI (Formación de Personal Investigador) de 2 años de duración por 9960€ cada uno.
- 1 ayuda “Zenobia Camprubí” de investigación en el proyecto *La migración española en Estados Unidos, 1880-1940* de 10 meses de duración por 9960€ cada uno.
- 2 bolsas de viaje “Harry Levin” para asistencia a congresos y seminarios destinadas a estudiantes del programa de doctorado en Estudios Norteamericanos.



GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y PROYECTOS EN CURSO

5

ÁREAS DE INVESTIGACIÓN



En la actualidad las áreas principales de investigación del Instituto Franklin-UAH son:

Área de Estudios Norteamericanos

- American Interdisciplinary Cultural Studies Grupo de investigación de American Studies. IP: Julio Cañero Serrano.
- Diccionario enciclopédico sobre la presencia española en el territorio de los actuales Estados Unidos (1512-1821) IP: José Antonio Gurpegui Palacios.

Área de Relaciones Transatlánticas

- “Discursos legitimadores de la conquista y la colonización de América al norte y al sur del continente”. IP: Francisco Castilla Urbano.
- “Influencia de Estados Unidos en el desarrollo del radar en España”. IP: Francisco Manuel Sáez de Adana Herrero.
- “La migración española en Estados Unidos, 1880-1940” IP: Rosalina Alcalde y Albert Esteve.

Área de Estudios Ambientales

- “Humanidades Ambientales ‘Relatos para el cambio’”. IP: Carmen Flys Junquera.
- “Modelos de simulación del cambio climático y su influencia sobre la vegetación potencial en la cuenca del Pacífico norteamericano, I: Modelización bioclimática”. IP: Manuel Peinado Lorca.

Puede consultar toda la producción de los grupos de investigación en la página 85.

5.1 PROYECTOS EN CURSO

ÁREA DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS

5.1.1.

AMerican Interdisciplinary CULTural StudieS

Grupo de investigación de *American Studies*

Investigador principal:

Julio Cañero Serrano.

Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.

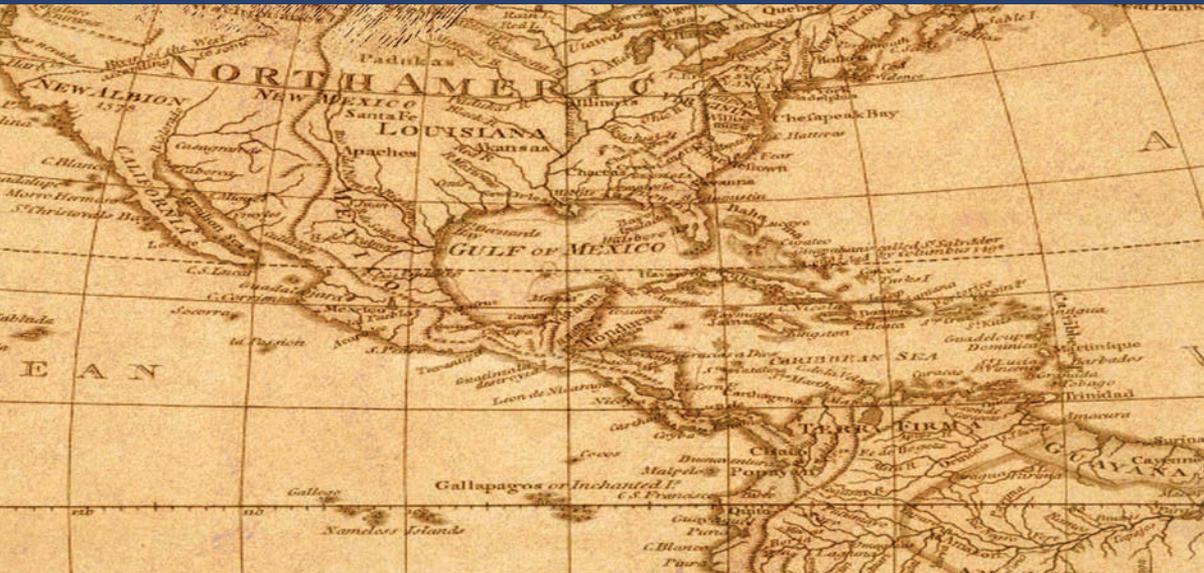
Miembros del grupo:

- Roberto Carlos Álvarez Delgado. Departamento de Filología, Comunicación y Documentación. Universidad de Alcalá.
- Esperanza Cerdá Redondo. Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- Cristina Crespo Palomares. Instituto Franklin-UAH.
- José Santiago Fernández Vázquez. Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.
- Carlos Herrero Martínez. Instituto Franklin-UAH.
- Francisco Manuel Sáez de Adana Herrero. Departamento de ciencias de la computación. Universidad de Alcalá.

Resumen del proyecto:

En el año 2019 el Instituto Franklin-UAH prevee la creación del Grupo de investigación AMICUSS (AMerican Interdisciplinary CULTural StudieS) grupo de investigación en American Studies, en el que se estudiarán los puntos de conexión entre España y Estados Unidos desde las perspectivas sociales y culturales. Vínculos lingüísticos e históricos con enfoque en programas educativos y relaciones entre España y Estados Unidos desde el punto de vista de las transmisiones culturales, políticas, sociales y económicas. Sus líneas de investigación estarán relacionadas con la Historia comparada, Historia de las Relaciones Internacionales, relaciones estudios culturales entre España y Norteamérica. En cuanto a la producción investigadora del grupo se incidirá en las publicaciones de monografías, artículos y revistas relacionados con la temática propuesta; así como la realización de eventos de difusión de la investigación. Este proyecto cuenta ya con un Seminario permanente de Relaciones Hispano-Norteamericanas y el Congreso Internacional de Vínculos históricos entre España y Norteamérica en colaboración con City University of New York (CUNY) y el Instituto Cervantes de Nueva York.

5. GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y PROYECTOS EN CURSO



5.1.2.

Diccionario enciclopédico sobre la presencia española en el territorio de los actuales Estados Unidos (1512-1821)

Plan de investigación Innova-USA 2014-actualidad

Investigador principal:

José Antonio Gurpegui Palacios.

Catedrático de Universidad. Departamento de Filología Moderna. Universidad de Alcalá.

Resumen del proyecto:

El proyecto “Diccionario enciclopédico sobre la presencia española en el territorio de los actuales Estados Unidos (1512-1821)” consiste en la investigación y recopilación de información para elaborar una enciclopedia de la presencia española en Estados Unidos reuniendo a todos aquellos personajes históricos españoles, así como otros acontecimientos o actuaciones que hayan tenido relevancia en los actuales territorios de Estados Unidos entre los años 1512 a 1821.

Objetivos:

- Recuperar un periodo histórico que tanto en España como en Estados Unidos se ha obviado tradicionalmente.
- Elaborar una publicación (on-line) que pueda utilizarse como fuente de consulta en los centros educativos y para el público en general.

ÁREA RELACIONES TRANSATLÁNTICAS

5.1.3.

Discursos legitimadores de la conquista y la colonización de América al norte y al sur del continente

Plan de investigación Innova-USA 2011-actualidad

Investigador principal:

Francisco Castilla Urbano.

Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.

Miembros del grupo:

- Juan Manuel Forte Monge. Departamento de Teoría del Conocimiento, Estética e Historia del Pensamiento. Universidad Complutense.
- Jaime de Salas Ortueta. Departamento de Teoría del Conocimiento., Estética e Historia del Pensamiento. Universidad Complutense.
- Julio Seoane Pinilla. Departamento de Historia y Filosofía. Universidad de Alcalá.

Resumen del proyecto:

El proyecto tiene por objeto el estudio comparativo entre la conquista y colonización del sur y centro del continente americano, a la que se atribuye una base premoderna, incluso medieval, y comprometida con un catolicismo de cruzada, con una fuerte tendencia a la mezcla racial y concepciones ideológicas comunitaristas donde la presencia indígena es importante, y la del norte, moderna, basada en la libertad de conciencia, con predominio del protestantismo en sus diversos credos, asentada sobre patrones comerciales y teorías de la propiedad individualistas, sin apenas cruce con los pueblos autóctonos.

El estudio de los discursos filosóficos y políticos legitimadores de ambos procesos no solo ha servido para la explicación de las distintas trayectorias de sus sociedades, sino que es la base de un análisis que se propone romper con mitos y tópicos forjados a lo largo de siglos.

Con el avance de la investigación, la comparación entre la conquista y la colonización de la América hispana y la del resto del continente, fundamentalmente anglosajona, ha ido ampliando su ámbito y, sin dejar de centrarse en los procesos y los discursos que los legitiman, más volcados en la ocupación de las tierras y el dominio de los individuos, se ha ido abriendo también a la imposición de creencias y costumbres, al uso de instrumentos e incluso a las discusiones científicas y sobre el carácter de las naciones colonizadoras. Igualmente, han sido objeto de atención los elementos de propaganda y respuesta ideológica de unas comunidades (indígenas, hispanas, anglosajonas) sobre otras, con especial atención a la “leyenda negra” antiespañola.

5.1.4.

La migración española en Estados Unidos, 1880-1940

Plan de investigación Innova-USA 2018-actualidad

Investigadores principales:

Dr. Rosalina Alcalde

Departamento de Sociología. Universidad Autónoma de Barcelona.

y Dr. Albert Esteve

Centro de Estudios Demográficos. Universidad Autónoma de Barcelona.

Resumen del proyecto:

Este proyecto tiene como objetivo principal el estudio de la migración española en Estados Unidos entre 1880 y 1940 a partir de la explotación de los microdatos de los censos estadounidenses realizados entre estas dos fechas. Estos datos han sido digitalizados y armonizados recientemente por la Universidad de Minnesota y están a disposición de la comunidad investigadora. Se trata de registros individuales no sujetos a la ley de protección de datos de los Estados Unidos, que exige mantener la confidencialidad de la información censal por un periodo de 72 años. Transcurrido este periodo, los registros pueden utilizarse con toda la información original, incluida la localización geográfica y las características socio-demográficas de los individuos. Los datos censales se organizan por hogares y, por tanto, informan de las características de todos los miembros de un mismo hogar. El análisis preliminar de los datos censales de 1930 arroja un total de 57 mil migrantes. Si incluimos a las segundas generaciones, esta cifra aumenta hasta los 117 mil casos, de los cuales teníamos, hasta la fecha, muy poca información.

La migración española hacia Estados Unidos se remonta al descubrimiento del continente americano. Desde entonces, la presencia de españoles en este país ha sido una constante. Sin embargo, comparado con otros destinos, la emigración a Estados Unidos ha sido muy poco estudiada. Destacan, principalmente, trabajos de corte cualitativo y centrados en pequeñas comunidades. No se ha llevado a cabo ningún estudio demográfico con una base empírica sólida que abarque la totalidad de la población nacida en España y, mucho menos, de las segundas generaciones. La escasez de datos y el hecho de que Estados Unidos no fue uno de los principales destinos de la migración española en las Américas justifica, en parte, los pocos trabajos al respecto. Gracias a la disponibilidad del 100% de los microdatos individuales de los censos de 1880 a 1940, esta situación puede revertirse completamente e iniciar con este proyecto una línea de investigación muy fructífera que permita cuantificar la incidencia de la migración en Estados Unidos, pero también las pautas de asentamiento, estrategias familiares y actividades económicas de la migración. Todo ello con un detalle geográfico sin igual que permite trabajar los datos a escala de condado y reproducir la geografía de la migración española en Estados Unidos. Se trata de un estudio sin precedentes, no sólo para la migración española en Estados Unidos sino para cualquier otro grupo de migrantes en este país. La publicación de estos datos es tan reciente que apenas se han publicados estudios sobre su base.

El periodo de referencia, 1880-1940, viene marcado por la disponibilidad de los microdatos pero también representa, en la historia de las relaciones entre España y Estados Unidos, el periodo de mayor intensidad migratoria de su historia. Entre 1880 y 1930, la cifra de españoles en Estados Unidos creció de 5 mil a 57 mil.

Como resultados principales de este proyecto en 2018, se confirmó la ejecución y disponibilidad de la página web del proyecto. (http://banctadesced.uab.es/Espanoles_en_America/) En esta página web se puede encontrar información sobre la distribución geográfica y tamaño de la emigración española en Estados Unidos así como sobre sus características socio-demográficas básicas. El estudio distingue entre primera generación (los protagonistas de la emigración) y la segunda generación (sus descendientes directos). Este trabajo está basado en el 100% de los microdatos de los censos de Estados Unidos de 1880 y 1940, puestos a disposición por el proyecto IPUMS-USA, con sede en la Universidad de Minnesota.

5.1.5.

Influencia de Estados Unidos en el desarrollo del radar en España

Plan de investigación Innova-USA (2014-2018) (Finalizado)

Investigador principal:

Francisco Manuel Saez de Adana Herrero.

Departamento de Ciencias de la Computación. Universidad de Alcalá.

Miembros del grupo:

- Francisco José Álvarez García. Universidad de Alcalá.
- Xavier Roqué Rodríguez. Universidad Autónoma de Barcelona.
- Ana Romero de Pablos. CSIC.
- Becaria de investigación: Ana Verónica Beatriz Keim.

Resumen del proyecto:

En este proyecto se puso en el centro de la investigación un artefacto como el radar y se contribuyó a conocer el desarrollo de esta tecnología en España; a estudiar la influencia que tuvo el intercambio científico con Estados Unidos; a analizar, desde la historia, las técnicas que circularon y las prácticas que introdujeron. Todo ello ha ayudado a profundizar y reflexionar sobre la relación que en el ámbito de la ciencia y la tecnología se produjo entre ambos países. Se han comparado las tecnologías que se desarrollaron durante la época en ambos países, estudiando la influencia estadounidense en este campo, así como el intercambio de científicos que se produjo entre los diferentes organismos involucrados en dicho desarrollo.

ÁREA DE ESTUDIOS AMBIENTALES

5.1.6. Grupo GIECO

Miembros del grupo:

- Carmen Flys Junquera. Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá. Coordinadora.
- Carmen Valero Garcés. Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá.
- Esther Laso y León. Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá.
- Irene Sanz Alonso. Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá.
- Julia Barella Vigil. Departamento de Filología, Comunicación y Documentación, Universidad de Alcalá.
- Diana Villanueva Romero. Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Extremadura.
- Imelda Martín Junquera. Departamento de Filología Moderna, Universidad de León.
- José Manuel Marrero Henríquez. Departamento de Filología Hispánica, Clásica y Estudios Árabes, Universidad de Las Palmas.
- Juan Ignacio Oliva Cruz. Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de La Laguna.
- Lorraine Kerslake. Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Alicante.
- Margarita Carretero González. Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Granada.
- María Antonia Mezquita Fernández. Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Valladolid.
- Montserrat López Mújica. Departamento de Filología Moderna, Universidad de Alcalá.
- Purificación Bibiana Pérez Ruiz. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Madrid.
- Terry Gifford. Bath Spa University / Universidad de Alicante.
- María Isabel Pérez Ramos. Universidad de Oviedo.
- José Manuel Pedrosa. Departamento de Filología, Comunicación y Documentación, Universidad de Alcalá.
- Beatriz Lindo Mañas. Instituto Franklin, Universidad de Alcalá.
- Alejandro Rivero Vadillo. Instituto Franklin, Universidad de Alcalá.

Proyectos en curso:

- **“Humanidades ambientales. Estrategias para la empatía ecológica y la transición hacia sociedades sostenibles” (HUAMECO); Subproyecto 2: “Relatos para el Cambio” HAR2015-67472-C2-2-R (MINECO/FEDER) / 2016-2018**
Forma parte del Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad, Convocatoria 2015, Modalidad 1: «Proyectos De I+D+I».

Titulo completo del proyecto: “Humanidades ambientales. Estrategias para la empatía ecológica y la transición hacia sociedades sostenibles” (HUAMECO); Subproyecto 2: “Relatos para el Cambio” HAR2015-67472-C2-2-R (MINECO/FEDER)

IP. Carmen Flys Junquera.

Miembros: Margarita Carretero, Lorraine Kerslake Young, Jose Manuel Marrero Henríquez, Imelda Martin Junquera, Juan Ignacio Oliva Cruz, , Irene Sanz Alonso, Diana Villanueva Romero, y Beatriz Lindo Mañas.

- **“Actividades de Investigación en Mitocrítica Cultural” . Acis & Galatea. ref. S2015/HUM-3362, cofinanciado por la Comunidad Autónoma de Madrid y el Fondo Social Europeo. / 2016-actualmente**

IP. Carmen Flys Junquera. Miembros: todo el grupo GIECO

5.1.7.

Modelos de simulación del cambio climático y su influencia sobre la vegetación potencial en la cuenca del Pacífico norteamericano, I: Modelización bioclimática.

Plan Innova USA: 2011-actualidad

Investigador principal:

Manuel Peinado Lorca.

Catedrático de Universidad. Departamento Ciencias de la Vida. Universidad de Alcalá.

Miembros del grupo:

- José Alejandro Velázquez Montes. Instituto de Geografía UNAM, México.
- José Delgadillo Rodríguez. Facultad de Ciencias. Universidad Autónoma de Baja California, México.
- José Ariel Ruiz Corral. INIFAP-CIRPAC-C.E, México.
- Miguel Ángel Macías Rodríguez. Departamento de Ciencias Ambientales. Centro Universitario de Ciencias Biológicas y Agropecuarias. Universidad de Guadalajara, México.
- Joaquín Giménez de Azcárate Cornide. Universidad de Santiago de Compostela.
- Gorgonio Ruiz Campos. Universidad Autónoma de Baja California, México.
- Juan Luis Aguirre Martínez. Universidad de Alcalá.
- Luis Monje Arenas. Universidad de Alcalá.
- José Alberto Larrán Sánchez. Universidad de Alcalá.
- Alejandro Aparicio Valenciano. Universidad de Alcalá.



Resumen del proyecto:

El conocimiento cada vez más detallado de la distribución de la vegetación sobre la Tierra, así como las modificaciones en el aspecto y composición de la vegetación potencial (VP), unidas a la cada vez mayor disponibilidad de datos climatológicos y de herramientas informáticas para su manejo y ordenación, están permitiendo abrir un nuevo campo de investigación: el planteamiento de escenarios futuros de cambios en la vegetación basados en las tendencias climáticas observadas en períodos recientes o basadas en las hipótesis de cambio climático (CC) planteadas por paneles de expertos, en particular por los cuatro modelos hipotéticos planteados por el IPCC.

El objetivo a medio plazo del proyecto que se presentó era estudiar la posible influencia del CC en la VP de la cuenca del Pacífico Norteamericano. Para alcanzar ese objetivo se plantearon dos fases: 1) Modelización bioclimática del territorio elaborada a partir del análisis de un número significativo de EM. 2) Elaboración de cuatro escenarios de cambios en la VP planteados mediante las cuatro hipótesis de variación térmica formuladas por el IPCC para los próximos decenios. El desarrollo de la primera fase es la que se planteó en el proyecto.

El impacto de los resultados del proyecto se pone de manifiesto, entre otros, por las 9 publicaciones en revistas de alto impacto (Phytocoenologia, Plant Biosystems, Applied Vegetation Science, American Journal of Plant Sciences, Modern Applied Science) realizadas en el transcurso del proyecto.



5.2. NUEVAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

El Instituto Franklin-UAH, haciendo honor a su lema “Invirtiendo en conocimiento desde 1987” plantea para el año 2019 y siguientes la creación de tres líneas nuevas de investigación en las que se integrarán y conformarán proyectos y grupo de investigación nuevos para dar cabida los múltiples congresos internacionales, seminarios y conferencias en las que el Instituto Franklin-UAH viene organizando o participando en la organización desde hace años.

Las nuevas líneas de investigación previstas corresponderán a las áreas de:

- Educación Bilingüe
- Gobernanza global: liderazgo y política transatlántica
- Cómic y Novela Gráfica





PROGRAMAS

6

6.1. PROGRAMAS DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS



6.1.1. DOCTORADO

El programa de Doctorado en Estudios Norteamericanos, organizado y promovido por el Instituto Franklin-UAH, e integrado dentro de la Escuela de Doctorado de la Universidad de Alcalá, tiene como objetivo fundamental la formación investigadora de excelencia en el campo de los Estudios Norteamericanos. Además, el programa pretende contribuir a un conocimiento global de Norteamérica y promover una reflexión original sobre dicho territorio, especialmente los Estados Unidos de América.

En la actualidad contamos con 25 alumnos de doctorado que trabajan en temáticas de Política, Literatura, Estudios Comparados, Medios, Ecocrítica, y Relaciones España-EE.UU. Contamos con 14 directores y tutores de tesis y 4 codirectores.

6.1.2. MÁSTER EN ESTUDIOS NORTEAMERICANOS

El máster en Estudios Norteamericanos es un máster oficial impartido por la Universidad de Alcalá (UAH) y la Universidad Complutense de Madrid (UCM). Está dirigido a cualquier estudiante graduado o licenciado de cualquier parte del mundo y disciplina con un nivel alto de inglés, y con una proyección de futuro investigadora y académica. Este máster se imparte en inglés, por lo que es obligatorio que los alumnos tengan el nivel C1 del MCER.

Este máster califica al estudiante como experto de la cultura, la política y la sociedad de los Estados Unidos, dentro de un marco interdisciplinario en torno a las Humanidades, las Ciencias Políticas, Económicas, Sociales e Históricas.

Proporciona, además, los cimientos ideales para la investigación y supone un complemento para trabajar en instituciones españolas, internacionales y norteamericanas, en sectores como el asesoramiento económico, el servicio exterior, los organismos internacionales, ONGs, medios de comunicación e instituciones culturales, planificación estatal y administración, educación para adultos y formación permanente, industria editorial, servicios bibliotecarios e instituciones universitarias y no universitarias, tales como organizaciones de financiación de investigaciones públicas o privadas, entre otras.

Alumnado:

En el curso 2017/2018 se graduaron 24 alumnos del máster en Estudios Norteamericanos. En el curso académico actual 2018/2019 contamos también con 24 estudiantes.

Profesorado de la Universidad de Alcalá:

- Julio Cañero. Director del Instituto Franklin-UAH y doctor en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá.
- Carmen Flys Junquera. Doctora en Filología Inglesa por la Universidad de Alcalá.
- David García Cantalapiedra. Doctor en Ciencias Políticas y Sociología por la Universidad Complutense de Madrid.
- José Antonio Gurpegui. Catedrático de Estudios Norteamericanos de la Universidad de Alcalá.
- Luisa Juárez. Doctora en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- Pedro Rodríguez. Profesor asociado de Relaciones Internacionales en la Universidad Pontificia Comillas ICAI-ICADE y en la Universidad Complutense de Madrid.

Profesorado de la Universidad de Complutense de Madrid:

- Enrique Alonso García. Doctor en Derecho por la Universidad Complutense.
- Tom Byers. Doctor en Estudios Ingleses por la Universidad de Iowa.
- Isabel Durán. Catedrática y vicerrectora de Relaciones Internacionales de la Universidad Complutense de Madrid.
- James Flath. Doctor en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- Pilar Gago. Doctora en Económicas por la Universidad Complutense de Madrid.
- Sylvia Lyn Hilton. Catedrática de Historia de América en la Universidad Complutense de Madrid.
- Eusebio de Lorenzo Gómez. Doctor en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- Carmen Méndez. Doctora en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.
- Jaime de Salas. Catedrático de Filosofía en la Universidad Complutense de Madrid.
- Eduardo Valls. Doctor en Filología Inglesa por la Universidad Complutense de Madrid.

6. PROGRAMAS

El máster en Estudios Norteamericanos está compuesto por dos módulos:

1. Módulo de Formación e Investigación Básica en Estudios Norteamericanos. (Asignaturas obligatorias)

- La Historia del Pueblo Estadounidense: Memoria e Identidad
- El Patrimonio Hispano (“La Hispanidad”) en los Estados Unidos
- Estudios Norteamericanos y Metodologías de Investigación
- El Pensamiento y la Tradición Política Estadounidense
- Culturas Visuales Estadounidenses
- Instituciones y Organizaciones: Significado y Función
- Los Estados Unidos Exportados: La Historia Social de la Americanización en el Mundo

2. Módulo de Especialización en Estudios Norteamericanos. (Asignaturas optativas según tres itinerarios)

Opción “Literatura y Cultura”

- Autores y Textos de la Literatura Estadounidense
- Multiculturalismo: Expresiones Culturales Étnicas Estadounidenses

Opción: “Política y Relaciones Internacionales”

- Política Exterior Estadounidense
- Herencia Natural Estadounidense y Ecología: Historia, Política, Ciencia, Pensamiento y Cultura

Opción: “Historia y Ciencias Sociales”

- La Historia de los Estados Unidos como País de Inmigrantes
- Política Económica Estadounidense Interior y Exterior



6.2. PROGRAMAS DE ESTUDIOS EN EDUCACIÓN BILINGÜE

Programa de máster Teach & Learn in Spain

El programa Teach & Learn in Spain ofrece a estudiantes nativos de habla inglesa la oportunidad de realizar un máster sobre Educación en la Universidad de Alcalá y ejercer como auxiliar de conversación en un colegio bilingüe en la Comunidad de Madrid.

El programa ofrece seis estudios de máster distintos:

- Master in International Education
- Master in Bilingual and Multicultural Education
- Máster en Aprendizaje y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera
- Master in Special Education in a Bilingual Context
- Master in School Management
- Master in Teaching

En el curso académico 2018/2019 contamos con 156 alumnos matriculados en los diferentes másteres del programa.

6. PROGRAMAS

Profesorado:

- Julio Cañero. Universidad de Alcalá.
- Esperanza Cerdá. Universidad de Alcalá.
- Ana M^a Cestero Mancera. Universidad de Alcalá.
- Antonio Fernández. Instituto Franklin-UAH.
- Loreto Florián. Escuela Oficial de Idiomas de Madrid.
- Rosa María García-Barroso. Instituto Franklin-UAH.
- Silvia Gumiel. Universidad de Alcalá.
- José Antonio Gurpegui Palacios. Universidad de Alcalá.
- Carlos Herrero Martínez. Instituto Franklin-UAH.
- Anjouli Janzon. Universidad Autónoma de Madrid.
- Matthew Johnson. Escuela Universitaria Cardenal Cisneros.
- Anne de León. British Council.
- Sarah Mackin. UCETAM.
- María Jesús Madrigal. Alcingua-Universidad de Alcalá.
- Manuel Martí. Universidad de Alcalá.
- Zaida Núñez. Universidad de Alcalá.
- Florentino Paredes. Universidad de Alcalá.
- Valentina Ponasova. Fyne Formación.
- Priscila Ramos. Instituto Franklin-UAH.
- Ana María Ruiz. Universidad de Alcalá.
- Liliana Alicia Russo Rastelli, Universidad Pontificia Comillas.
- Pedro Ángel Salido Gómez. Colegios Bilingües Cooperativos.
- Carmen Santamaría García. Universidad de Alcalá.
- María Sancho Pascual. Universidad Complutense de Madrid.
- Begoña Sanz Sánchez. Alcingua-Universidad de Alcalá.
- Angela Sauciuc. Instituto Franklin-UAH.
- Jennifer Schmidt. The Cogent Construct.
- Javier Velerdas. Instituto Franklin-UAH.
- Iulia Vescan. Instituto Franklin-UAH.
- Bianca Vitalaru. Universidad de Alcalá.
- Marta Walliser. Instituto Franklin-UAH.

Colegios colaboradores con el programa Teach & Learn in Spain:

- Aquinas American School
- Casvi American School
- Centro Concertado De Educación Infantil, Primaria y Secundaria Altamira
- Centro Concertado de Enseñanza Fuentelarreyna
- Centro Privado de Enseñanza Alhucema
- Centro Privado de Enseñanza Lope de Vega
- Centro Privado-Concertado de Enseñanza Los Ángeles
- Colegio Alkor
- Colegio Aquila



- Colegio Ártica
- Colegio Bilingüe Valle del Miro
- Colegio Europeo Aristos
- Colegio Gredos San Diego
- Colegio Gredos San Diego El Escorial
- Colegio Gredos San Diego Las Rozas
- Colegio Gredos San Diego Las Suertes
- Colegio Gredos San Diego Moratalaz
- Colegio Logos
- Colegio Malvar
- Colegio NILE
- Colegio Nuestra Señora de las Nieves
- Colegio Vega Sur
- Colegio Villalkor
- Grupo Educrea
- Liceo Cónsul
- San Marcos preschool
- Trinity College
- 80 colegios públicos de educación infantil, primaria y secundaria

Instituciones colaboradoras

- Unión de Cooperativas de Enseñanza de Trabajo Asociado de Madrid (UCETAM)
- Consejería de Educación e Investigación- Subdirección General de Programas de Innovación, Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación
- Daughters of the American Revolution, España Chapter
- Fundación General de la Universidad de Alcalá

6. PROGRAMAS



De izquierda a derecha: Eleanor Alderman, directora de Oakland Unified School District, Cristina Álvarez, viceconsejera de Educación de la Comunidad de Madrid, José Vicente Saz, rector de la Universidad de Alcalá, y Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH.

6.2.1. CELEBRACIÓN DEL X ANIVERSARIO DEL PROGRAMA TEACH & LEARN IN SPAIN

El viernes 16 de noviembre de 2018, con motivo del X aniversario del programa de máster Teach & Learn in Spain, el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá celebró una ceremonia en la que se otorgaron reconocimientos a distintos colegios bilingües de la Comunidad de Madrid que han colaborado con el programa en el fomento de la educación bilingüe a lo largo de estos diez años.

El acto, celebrado en el Colegio Mayor de San Ildefonso, fue presidido por el rector magnífico de la Universidad de Alcalá, D. Jose Vicente Saz; la viceconsejera de Educación de la Comunidad de Madrid, Dña. Cristina Álvarez y el director del Instituto Franklin-UAH, D. Julio Cañero. En el mismo, se le otorgó un reconocimiento especial a la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid por su apuesta por el bilingüismo en esta comunidad y a los siguientes colegios bilingües por su colaboración con el programa: Aquinas American School, Colegio Alhucema, Colegio Alkor, Colegio Altamira, Colegio Aquila, Colegio Ártica, Colegio bilingüe “Villa de Móstoles”, Colegio Educrea “El Mirador”, Colegio Europeo Aristos, Colegio Funtelarreyna, Colegio Gredos San Diego Alcalá, Colegio Gredos San Diego Buitrago, Colegio Gredos San Diego El Escorial, Colegio Gredos San Diego Guadarrama,



Representantes de los colegios bilingües de la Comunidad de Madrid con el rector magnífico de la UAH, D. José Vicente Saz, la viceconsejera de Educación de la Comunidad de Madrid, Dña. Cristina Álvarez y el director del Instituto Franklin-UAH, D. Julio Cañero.

Colegio Gredos San Diego Las Rozas, Colegio Gredos San Diego Las Suertes, Colegio Gredos San Diego Moratalaz, Colegio Gredos San Diego Vallecas, Colegio Liceo Cónsul, Colegio Logos, Colegio Lope de Vega, Colegio Los Ángeles, Colegio Malvar, Colegio NILE, Colegio Nuestra Señora de las Nieves, Colegio Valle del Miro, Escuela Infantil San Marcos, Eurocolegio Casvi Villaviciosa, Trinity College San Sebastián de los Reyes.

Los alumnos del programa de máster Teach & Learn in Spain, en su calidad de auxiliares de conversación, conforman uno de los “pilares” del programa bilingüe de la Comunidad de Madrid. El Instituto Franklin-UAH, ha aportado alrededor de 600 auxiliares a este programa a lo largo de estos diez años.

6.2.2. PREMIO DE INVESTIGACIÓN ALICE GOULD

El 18 de junio de 2018, se concedió el IV premio Alice Gould a la estudiante Erin Glayzer del Master in International Education del programa Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH por su investigación “A Biological, Religious, and Sociological Analysis on the Effects of Teacher Gender on Student’s Perception of Authority within Secondary, Bilingual Programs at Charter Schools in Madrid, Spain”.

6. PROGRAMAS



Los premiados Erin Glayzer, Celeste Hinds y Matthew Aycock con la Daughter of the American Revolution, Diane Bucy Fernández.

Además, debido a la calidad de los trabajos presentados en 2018, The Daughters of the American Revolution decidieron otorgar un segundo premio a la estudiante Celeste Hinds, del Master in International Education del programa Teach & Learn in Spain, por su investigación “What Happens Next?: A Study on the Career Opportunities and Transferable Skills Illustrated by Former Graduates/Language Assistants of a Hand’s-On Master’s Degree Abroad and Applying it to the Workplace”.

La comisión evaluadora, formada por Elizabeth A. Wise (DAR), Maureen Gafford (DAR), Diane Bucy Fernandez (DAR), Mary Frances Litzler (UAH), Bianca Vitalaru (UAH), Iulia Vescan (Instituto Franklin-UAH) y Angela Sauciu (Instituto Franklin-UAH) decidió también conceder un certificado de méritos excepcionales al estudiante Matthew Aycock del Master in International Education del programa por su investigación “The Gay Agenda: Evaluating and Supporting LGTBQ Competency in Spanish Schools Through the National Bilingual Education Project”.

The Daughters of the American Revolution (España Chapter) y el Instituto Franklin-UAH se unieron por cuarto año consecutivo en la concesión de este premio Alice Gould que reconoce el fomento de la Educación y la Historia americana en España. El premio está dirigido a estudiantes del programa de máster Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH y consiste en un cheque de 400€ y la publicación de la investigación del estudiante como libro en la “Colección Educación Bilingüe” de la Biblioteca Benjamin Franklin.



6.3. PROGRAMAS DE ESTUDIOS DE GRADO

6.3.1. STUDY ABROAD PROGRAM

El programa Study Abroad in Spain del Instituto Franklin-UAH surge en 1987 con el objetivo de fomentar una colaboración académica entre España y Estados Unidos a través de programas docentes especializados.

En el año 2018 el Instituto recibió un total de 325 alumnos en los períodos de primavera (enero-abril), verano (mayo-julio) y otoño (septiembre-diciembre).

Se oferta este programa en colaboración con las siguientes universidades en Estados Unidos:

- Auburn University
- Butler University
- Clarion University of Pennsylvania
- Curry College
- Hampden-Sydney College
- Long Island University
- Rider University
- Slippery Rock University
- Southern Illinois University Carbondale
- St. Mary's University
- SUNY, Stony Brook University
- The College of New Jersey
- University of Arizona
- University of Calgary (Canadá)
- University of Central Florida
- University of Oklahoma
- University of Pittsburgh
- University of Richmond
- University of Tennessee at Chattanooga
- University of Wisconsin-Milwaukee
- Wayne State College
- Whittier College

6. PROGRAMAS



Asimismo, el programa colabora con la institución CIEE y la Institución Sigma Delta Pi recibiendo alumnos de ambas entidades.

Áreas de estudio:

El programa Study Abroad in Spain cuenta con asignaturas adecuadas en nivel y contenidos con los acuerdos de las universidades e instituciones americanas colaboradoras. Las asignaturas se organizan en 6 áreas de estudio.

- Estudios Hispánicos
- Negocios Internacionales
- Traducción
- Educación
- Periodismo y comunicación
- Ciencias de la salud

Profesorado:

El profesorado del programa Study Abroad in Spain durante el año 2018 contó con la experiencia y docencia de 22 profesores especialistas en sus respectivas áreas.

- Laura Álvarez Trigo
- Begoña de Arancibia Román
- Julio Cañero Serrano
- Cristina Crespo Palomares
- Antonio Fernández Martín
- Rosa María García-Barroso
- José Antonio Gurpegui Palacios
- Álvaro Gutiérrez Pizarro
- Carlos Herrero Martínez
- Carmen Imaz Azcona
- Beatriz Jiménez Villanueva
- Ana Lariño Ares



- Irene Moreno Acevedo
- María José Nieto Martín
- Priscilla Marie Ramos
- Laura Rey Carretero
- Nuria Sánchez Iglesias
- Roberto Sardinero Navarro
- Angela Sauciuc
- Javier Velerdas Vergel
- Iulia Vescan
- Marta Walliser

Inmersión lingüística y cultural:

Los estudiantes del programa de Study Abroad in Spain se alojan con familias de la ciudad de Alcalá de Henares o bien en residencias universitarias.

El Instituto Franklin-UAH colabora con alrededor de 200 familias de la ciudad de Alcalá de Henares a través de la Fundación General de la UAH.

Asimismo, se potencia el desarrollo cultural del estudiante a través de actividades extracurriculares donde se incluyen visitas a museos, excursiones y viajes culturales a diferentes ciudades españolas.

Prácticas en empresa:

Este programa ofrece la oportunidad de adquirir una experiencia profesional, cultural y lingüística en español a través de la realización de unas prácticas en empresas de unas 20 horas a la semana de duración.

El programa consta de dos partes; por un lado la práctica profesional en una empresa nacional o internacional y por otro, los alumnos reciben una serie seminarios y reuniones de supervisión que se realizan en el Instituto.

6. PROGRAMAS

A lo largo del año 2018, un total de 17 alumnos del programa Study Abroad in Spain han participado en esta modalidad de prácticas de empresa.

- UGT (Unión General de Trabajadores), 4 alumnos de Long Island University. Alcalá de Henares, 8 de octubre – 30 de noviembre de 2018.
- ACCEM (Asociación Católica Española de Inmigrantes), 8 alumnos de Long Island University. Guadalajara, 8 de octubre – 30 de noviembre de 2018.
- Asociación Rehabilitandog, 3 alumnos de Long Island University. Villalbilla, 8 de octubre – 30 de noviembre de 2018.
- CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado), 1 alumno de Long Island University. Madrid, 8 de octubre – 30 de noviembre de 2018.
- Colegio San Diego Gredos Alcalá, 1 alumno de Long Island University, 8 de octubre – 30 de noviembre de 2018.

6.3.2. INTERNATIONAL STUDIES PROGRAM

El programa de Estudios Internacionales es un programa de grado que ofrece el Consorcio de Estudios Transatlánticos (CTSS) en colaboración con el Instituto Franklin-UAH y que se desarrolla en la primavera de cada año (enero-marzo). Su objetivo fundamental es promover el conocimiento y la comprensión de las relaciones históricas, culturales, políticas, económicas y sociales de ambos lados del Océano Atlántico. Tiene un carácter internacional ya que participan profesores y estudiantes procedentes de distintas universidades del mundo.

En el año 2018, 3 alumnos procedentes de Estados Unidos formaron parte de este programa.

Las universidades asociadas al Consorcio de Estudios Transatlánticos (CTSS) 2018 son:

- Ball State University
- Clarion University of Pennsylvania
- Curry College
- Keuka College
- Linnaeus University
- Universidad de Alcalá
- University of Central Missouri
- University of Dubuque
- Whittier College

Cursos y profesorado:

- Introduction to Spain. Angela Sauciuc. (Instituto Franklin-UAH)
- Management of Organizations Dr. Keith E. Province. University of Central Missouri.
- Global Security. Contemporary Challenge of Our Time. Dr. Donald H. Wallace. University of Central Missouri.
- Ethics in Criminal Justice. Erika Lapierre. Keuka College.



PUBLICACIONES

7

7.1. REVISTAS

7.1.1. Revista *Camino Real. Estudios de las Hispanidades Norteamericanas*

Camino Real. Estudios de las Hispanidades Norteamericanas es una revista académica con una periodicidad anual que cuenta con un consejo de evaluación externo y anónimo. Se trata de una publicación interdisciplinar y de referencia que reúne artículos en distintos ámbitos relacionados con el mundo hispano en los Estados Unidos. Cuenta con una tirada de 150 ejemplares por cada publicación, cuya distribución es de un 80% en Estados Unidos.

Los colaboradores de la revista y los miembros de sus comités son académicos de reconocido prestigio procedentes de universidades norteamericanas y españolas. Los artículos publicados están incluidos en las bases de datos de referencia como: MLA “Master List of Periodicals”; DICE, ISOC, LATININDEX (Sistema Regional de Información para las revistas científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal); y Dialnet, entre otras.

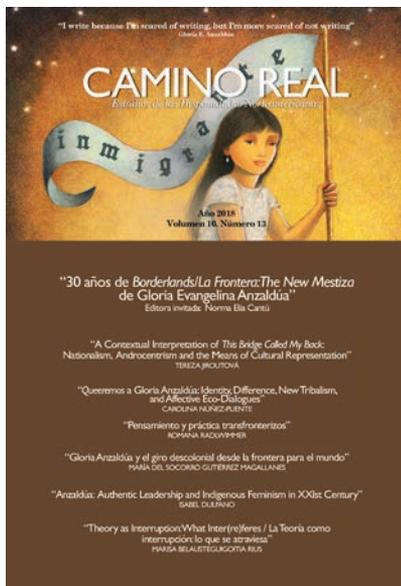
Comité asesor: María Jesús Buxó (Universidad Central de Barcelona), María Herrera-Sobek (University of California at Santa Bárbara), Nicolas Kanellos (University of Houston), Eusebio Mujal-León (Georgetown University) y Silvio Torres-Saillant (Syracuse University).

Comité de redacción: Gilberto Cárdenas (Notre Dame University), Isabel Durán (Universidad Complutense de Madrid), Alicia Gaspar de Alba (University of California, Los Angeles), Jesse Hoffnung-Garskof (University of Michigan), Francisco A. Lomelí (University of California at Santa Bárbara), Manuel Martín-Rodríguez (University of California, Merced), Glenn Martínez (University of Texas), Lisandro Pérez (Florida International University), Clara Rodríguez (Fordham University), Virginia Sánchez-Korrol (City University of New York), Federico Subervi (Kent State University) y Ramona Hernández (CUNY).

Comité editorial: José Antonio Gurpegui (editor) y Cristina Crespo (editora adjunta), José Pablo Villalobos (coordinador de reseñas), Irene Moreno (coordinadora editorial).

ISSN: 1889- 5611

En el año 2018 se publicó el Vol. 10 Núm. 13, conmemorando las tres décadas desde la publicación de la obra *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*, de Gloria Anzaldúa.



La obra de Gloria Anzaldua, *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*, continúa siendo el referente indiscutible de la literatura chicana treinta años después de su publicación, con la misma fuerza y vigencia que lo hacía en ese momento. Esta obra de Anzaldua logra interesar la realidad de una nueva Europa cada día más híbrida y heterogénea, superando el espacio fronterizo entre México y Estados Unidos.

Introducción:

- Norma E. Cantú. "Doing Work that Matters: An Introduction to the Special Issue on Gloria Evangelina Anzaldúa" (11-23).

Ensayos:

- Tereza Jiroutová. "A Contextual Interpretation of *This Bridge Called My Back*: Nationalism, Androcentrism and the Means of Cultural Representation" (27-45).
- Carolina Núñez-Puente. "*Queremos a Gloria Anzaldúa*: Identity, Difference, New Tribalism, and Affective Eco-Dialogues" (47-62).
- Romana Radlwimmer. "Pensamiento y práctica transfronterizos" (63-78).
- María del Socorro Gutiérrez Magallanes. "Gloria Anzaldúa y el giro descolonial desde la frontera para el mundo" (79-89).
- Isabel Dulfano. "Anzaldúa: Authentic Leadership and Indigenous Feminism in XXIst Century" (91-104).
- Marisa Belaesteguigoitia Rius. "Theory as Interruption: What Inter(re)feres / La Teoría como interrupción: lo que se atraviesa" (105-116).

Entrevistas:

- Magda García. "Interview with Celeste De Luna" (119-131).

Creación literaria:

- Eliana Buenrostro. "Response to Letter to Anzaldúa" (135-138).
- Eliana Buenrostro. "Love and Hip-Hop" (139-140).
- Eliana Buenrostro. "Redefining Victim" (141-142).



Reseñas:

- Zaida Aguilar. “Juan Carlos Ramírez-Pimienta y María Socorro Tabuena Córdoba, eds. *Camelia la Texana y otras mujeres de la narcocultura*” (145-147).
- Yvette Aparicio. “Jorge Argueta. *En carne propia: Memoria poética / Flesh Wounds: A Poetic Memoir*” (147-148).
- Marcel Brousseau. “Frederick Luis Aldama. *Latinx Superheroes in Mainstream Comics*” (149-150).
- Melissa Coss Aquino. “Frank Varela. *Diaspora: Selected and New Poems*” (151-152).
- Ella María Díaz. “Karen Mary Davalos. *Chicana/o Remix: Art and Errata Since the Sixties*” (152-154).
- Magdalena Guerra De Charur. “David Bowles. *Border Lore. Folktales and Legends of South Texas*” (154-156).
- Mark Mcgraw. “Rolando Hinojosa-Smith. *From Klail City to Korea with Love: Two Master Works*” (156-158).
- María Esther Quintana Millamoto. “Jesús Rosales y Vanessa Fonseca, eds. *Spanish Perspectives on Chicano Literature: Literary and Cultural Essays*” (158-160).
- Alejandro Rivero-Vadillo. “ire’ne lara silva y Dan Vera. *Imaniman: Poets Writing in the Anzalduan Borderlands*” (160-162).
- Carlos Alberto Sánchez. “Daniel G. Campos. *Loving Immigrants in America: An Experiential Philosophy of Personal Interaction*” (162-163).
- Elaine M. Shenk. “Juan A. Thomas. *Diary of a Small Hispanic Community*” (164-165).
- Eva Silot Bravo. “Alberto Sergio Laguna. *Diversión: Play and Popular Culture in Cuban America*” (165-167).
- Amelia Uribe-Guajardo. “June Carolyn Erlick. *Telenovelas in Pan-LatinoContext*” (167-169).



7.1.2. Revista *Tribuna Norteamericana*

Se trata de una publicación de difusión con base científica sobre la actualidad de Estados Unidos en temas relacionados con la política, la economía, la sociedad y la cultura. Cuenta con una tirada de impresión de 500 ejemplares por número.

Asimismo, a través de la colaboración con la Fundación Consejo España-Estados Unidos, la revista incluye una sección que lleva por título “La historia de” y que cuenta la experiencia de una empresa española (patrona de la Fundación) en Estados Unidos.

Comité editorial: José Antonio Gurpegui (editor), Cristina Crespo (editora adjunta), Laura Álvarez e Irene Moreno (asistentes editoriales) y David Navarro (diseño y maquetación).

ISSN: 1889-6871

La revista *Tribuna Norteamericana* se distribuye entre instituciones españolas y estadounidenses fuera y dentro de España como el Congreso de los Diputados, la Embajada de España en Washington y distintos consulados españoles en EE.UU. También se distribuye entre medios de comunicación, empresarios y por acuerdos puntuales en lugares como la sala VIP de Iberia en el aeropuerto de Barajas.

En 2018 se han publicado 2 ejemplares de la revista dedicados a distintos temas de interés:



Nº 26: “Educación Bilingüe” (enero 2018)

El ejemplar incluye los siguientes artículos:

- Albert Costa. “De como el bilingüismo esculpe el cerebro”.
- Víctor Pavón Vázquez. “La controversia de la educación bilingüe en España”.
- Miguel López-Quesada. “La historia de Gestamp. Historia de 20 años de internacionalización y crecimiento”.
- Karen Cadiero-Kaplan. “Overview of Language Development & Bilingual Education in California K-12 Schools”.
- Carmen Aguilera Lucio-Villegas. “El profesorado como clave fundamental para la implementación de programas bilingües de éxito”.

Nº 27: “Lobbies en Estados Unidos” (julio 2018)

El ejemplar incluye los siguientes artículos:

- Antonio Hernández Callejas. “La historia de... Ebro en EE.UU.”.
- Francisco Carrillo. “Lobbies: un acercamiento a la realidad de su influencia en la política norteamericana”
- Francisco Javier Rupérez Rubio. “El lobby americano del separatismo catalán”.
- Dori Toribio. “El menguante círculo de confianza de Trump”.
- Elena Herrero-Beaumont. “Los lobbies demócratas en la Era de Donald Trump”.



7.1.3. Revista *Ecozon@*

Esta revista de ecocrítica, fundada en 2010 y publicada por la Universidad de Alcalá desde 2014, es una iniciativa conjunta del GIECO (Grupo de Investigación en Ecocrítica) y la EASLCE (*European Association for the Study of Literature, Culture and Environment*). Tiene como objetivo principal promover el estudio, el conocimiento y la concienciación pública de las conexiones y la relación entre la literatura, la cultura y el medioambiente. Se trata de un espacio virtual que sirve como lugar de diálogo para investigadores, teóricos, escritores creativos y artistas interesados en y preocupados por el medioambiente y su degradación.

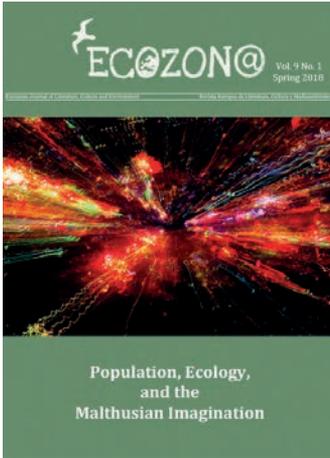
Comité editorial: Carmen Flys Junquera (editora), Axel Goodbody (editor adjunto), Lorraine Kerslake Young y Diana Villanueva Romero (coordinadores de edición), Hannes Bergthaller y Margarita Carretero González (editores invitados), Hannes Bergthaller (editor de reseñas de libros), Serenella Iovino (editor de creaciones literarias y arte), Irene Sanz Alonso (secretaria), Christopher Schliephake, Margot Lauwers, Louise Squire y Adele Tiengo (editores asistentes), Beatriz Lindo Mañas, Alejandro Rivero Vadillo, Lisa Wulf (asistentes de edición), Ana Flys Junquera (asistente de edición de gráficos).

Comité asesor: Joni Adamson (Arizona State University), Stacy Alaimo (University of Texas), Franca Anik Bellarsi (Université Libre de Bruxelles), Margarita Carretero González (Universidad de Granada), Juan Carlos Galeano (Florida State University), Fernando Galván (Universidad de Alcalá), Greg Garrard (Bath Spa University), Catrin Gersdorf (Universität Würzburg), Terry Gifford (Universidad de Alicante / Bath Spa University), Christa Grewe-Volpp (Universität Mannheim), Ursula K. Heise (UCLA), Isabel Hoving (University of Leiden), Serenella Iovino (University of Torino), Richard Kerridge (Bath Spa University), Esther Laso y León (Universidad de Alcalá), Timo Maran (University of Tartu), José Manuel Marrero Henríquez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), Sylvia Mayer (Universität Bayreuth), Timothy Morton (Rice University), María Novo (Universidad Nacional de Educación a Distancia), Juan Ignacio Oliva (University of La Laguna), Serpil Oppermann (Hacettepe University), Christopher Oscarson (Brigham Young University), José Manuel Pedrosa Bartolomé (Universidad de Alcalá), Stephanie Posthumus (McGill University), Alicia H. Puleo (University of Valladolid), Roland Racevskis (University of Iowa), Tonia Raquejo (Universidad Complutense de Madrid), Catherine (Kate) E. Rigby (Monash University), Catriona Sandilands (York University), Scott Slovic (University of Idaho), Heather Isabella Sullivan (Trinity University), Bronislaw Szerszynski (Lancaster University), Alexa Weik von Mossner (University of Klagenfurt), Bertrand Westphal (Université de Limoges), Hubert Josef Zapf (Universität Augsburg), Robert Zwijnenberg (Universiteit Leiden).

ISSN: 2171-9594

7. PUBLICACIONES

En 2018 se han publicado 2 ejemplares de la revista dedicados a distintos temas de interés:



Vol 9, No 1 (2018): Population, Ecology, and the Malthusian Imagination

Artículos:

- Hannes Bergthaller y Margarita Carretero González. “Population, Ecology, and the Malthusian Imagination: An Introduction” (1-10).
- Manuel Peinado Lorca. “Población, cambio climático y huella ambiental” (11-36).
- Hannes Bergthaller. “Malthusian Biopolitics, Ecological Immunity, and the Anthropocene” (37-52).
- Alex P McCauley. “The Promise of the Disaster: Specters of Malthus in Marxist Dreams” (53-65).
- Keri R. Stevenson. “Numbers for an Alternative Anthropocene: Population Counting and Humanity’s Place Among Other Species in Daniel Keys Moran’s Tales of the Continuing Time” (66-84).
- Irene Sanz Alonso. “Inferno Unleashed: Dan Brown’s Uncomfortable Solution to Overpopulation” (85-93).

Artículos sección general:

- Kenneth Toah Nsah. “No Forest, No Water. No Forest, No Animals: An Ecocritical Reading of Ekpe Inyang’s *The Hill Barbers*” (94-110).
- Jada Ach. “Under the Ditch: Channeling Water through *Owen Wister’s The Virginian*” (111-128).

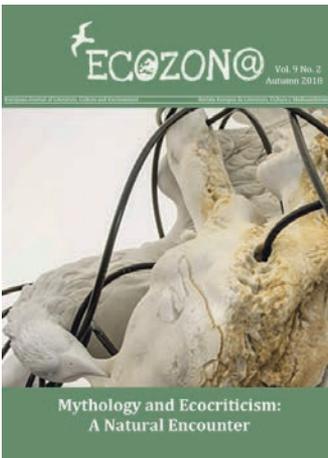
Creación literaria y arte:

- Serenella Iovino. “Editorial” (129-133).
- Mario Amura. “Napoli Explosion” (134-138).
- Andresco. “Climate Art Projects” (139-142).
- Terry Trowbridge. “Costume Shop” (143).
- Louise J. Boscacci. “After the Cyclone” (144-145).

Reseñas de libros:

- Serpil Opperman. “Book Review of *The Progress of this Storm: Nature and Society in a Warming World*” (146-150).

- Bernhard Malkmus. “Wir leben vom Nichterklärten”: Wilhelm Lehmanns Bukolisches Tagebuch erscheint in einer bibliophilen Neuauflage” / “We live from what we cannot explain.” Wilhelm Lehmann’s *Bucolic Diary* Is Published in a Bibliophilic New Edition / “Vivimos de lo que no podemos explicar” Una nueva edición bibliófila del Diario Bucólico de Wilhelm Lehmann (151-160).
- Bénédicte Meillon. “Book Review of Explorations in *Ecocriticism: Advocacy, Bioregionalism, and Visual Design*” (157-160).
- Tatiana Prorokova. “Book Review of *Climate Change Fictions: Representations of Global Warming in American Literature*” (161-163).



Vol 9, No 2 (2018): Mythology an Ecocriticism: A Natural Encounter

Artículos

- Imelda Martín Junquera, Francisco Molina Moreno. “Mythology and Ecocriticism: A Natural Encounter” (1-7).
- Esther Valdés Tejera. “La percepción del paisaje desde la realidad de Occidente: Entre la naturaleza y la razón” (8-22).
- Michaela Keck. “Paradise Retold: Revisionist Mythmaking in Margaret Atwood’s *MaddAddam Trilogy*” (23-40).
- C. Parker Krieg. “Carnival Anthropocene: Myth and Cultural Memory in Monique Roffey’s *Archipiélago*” (41-55).
- Shiau Bo Liang. “Una llamada por la justicia medioambiental en *El zorro de arriba y el zorro de debajo* de José María Arguedas” (56-71).
- Qurratulaen Liaqat. “War Afflicted Beings: Myth-Ecological Discourse of the Play *Bengal Tiger at the Baghdad Zoo* by Rajiv Joseph” (72-88).
- Slawomir Studniarz. “The American Waste: A Mew Take on the Conquest of the West in Paul Auster’s novel *Travels in the Scriptorium*” (89-105).
- Maricel Oró-Piqueras y Núria Mina-Riera. “Rewriting Leda and the Swan: An Ecofeminist Analysis of Angela Carter’s *The Magic Toyshop* (1967), Lorna Crozier’s “Forms of Innocence” (1985) and “The Swan Girl” (1995)” (106-121).

7. PUBLICACIONES

- Luca Bugnone. “Le ali della Dea. Polissenae la Valle di Susa” (122-141).
- Oihane Garmendia. “La torpeza de Epitemeo. La discusión entre intervencionismo y *laissez-faire* a la luz del mito prometeico” (142-158).

Artículos sección general:

- Peter Mortensen. “We’re Going in for Natural Training: Athletics and Agriculture in Jack London’s *The Valley of the Moon*” (159-173).
- Susan Marie Divine. “The Nature of Anxiety: Precarious City Lives in *La piqueta* and *La trabajadora*” (174-190).

Creación literaria y arte:

- Damiano Bengegnu. “Editorial” (191-194).
- Thomas Feuerstein. “Prometheus Delivered” (134-138).
- Deborah Diane Fleming. “Poems” (200-201).
- Catherine Mary Lord. “My Tempest: Or How to Manifest with Myths” (202-206).
- Allyson Mary Whipple. “No Ordinary Spider” (207-214).
- Norbert Kovacs. “A Son in His Father’s Forest” (215-221).

Reseñas de libros:

- Jil E. Anderson. “Book Review of *The Green Ghost: William Burroughs and the Ecological Mind*” (222-224).
- Simon Probst. “Book Review *Ecological Thought in German Literature and Culture*” (225-228).

7.2. LIBROS

7.2.1. Colección “Biblioteca Benjamin Franklin”

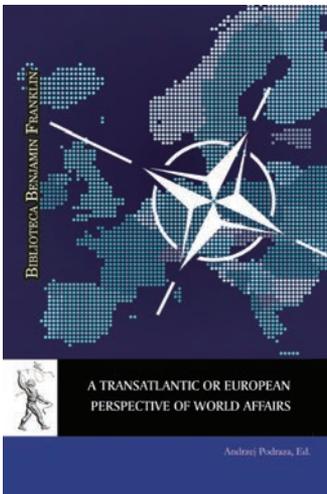
La Biblioteca Benjamin Franklin nace con el propósito de cumplimentar la misión fundamental del Instituto Franklin-UAH; esto es, servir de plataforma comunicativa, cooperativa, y de unión entre España y Norteamérica, con el objetivo de promover el conocimiento mutuo.

Los títulos publicados en esta colección incluyen análisis, ensayos, obras colectivas, etc. que tratan algún aspecto relacionado con los Estudios Norteamericanos correspondientes a las distintas áreas de conocimiento investigadas en el Instituto.

Director:

Julio Cañero Serrano

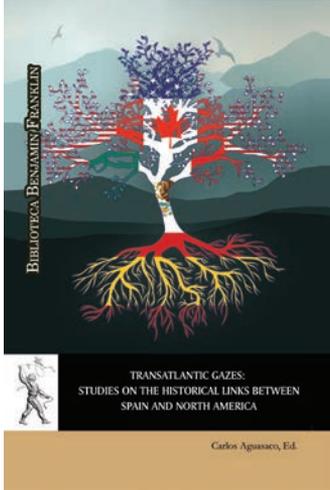
En 2018 se publicaron los siguientes libros:



A Transatlantic or European Perspective of World Affairs: NATO and the EU towards Problems of International Security in the 21st Century

Editor: Andrzej Podraza

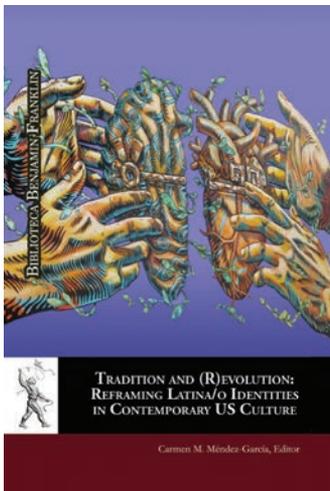
Este libro estudia el estado actual y futuro de las relaciones transatlánticas y la integración europea en términos del impacto de los principales actores en la estabilización del escenario internacional y en sus respuestas a las amenazas y retos en seguridad. El análisis se enfoca tanto en la problemática teórica como en las acciones llevadas a cabo por la OTAN, la Unión Europea y los Estados Miembros, como los Estados Unidos, Alemania y Francia. Este trabajo examina la posible idoneidad de la OTAN para resolver problemas de seguridad en una situación de crecientes aspiraciones por parte de la Unión Europea de jugar un papel más importante en el escenario internacional. El verdadero reto para ambas instituciones y para los poderes más importantes es el de la política neoimperialista de Rusia, que intenta fortalecer de forma significativa su posición dentro de la política internacional.



Transatlantic Gazes: Studies on the Historical Links between Spain and North America

Editor: Carlos Aguasaco

El análisis de los vínculos históricos entre España y Norteamérica es vital para la siempre creciente área de estudios transatlánticos. Este libro reúne catorce artículos con aproximaciones interdisciplinarias organizados alrededor de la idea de miradas transatlánticas en temas legales, políticos, literarios, lingüísticos, artísticos y pedagógicos. Estos artículos son resultado del III congreso internacional sobre los vínculos históricos entre España y Norteamérica organizado por el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá, el City College of New York Division of Interdisciplinary Studies (CUNY), y el Instituto Cervantes (26-28 de abril de 2017, Alcalá de Henares).



Tradition and (R)evolution: Reframing Latina/o Identities in Contemporary US Culture

Editora: Carmen. M. Méndez-García

Tradition and (R)evolution: Reframing Latina/o Identities in Contemporary US Culture identifica y celebra la fluidez y multiplicidad de la identidad de las/los Latinas/os como positivas, como un desafío, a menudo aterrador, pero necesariamente vigorizante. Construir nuestra identidad personal, reconocer lo que nos ha construido, es lo que nos permite identificar y acercarnos a lo que se nos parece, o sentirnos intrigados por las diferencias en otras identidades personales. Es lo que hace que nos agrupemos y construyamos identidades comunales. El análisis de textos de ficción, de libros infantiles, de memorias, de poesía y de películas que se encuentra dentro de este libro es testimonio de la importancia de mirar al pasado, de recordar, de reconocer la herencia propia, pero también de la obligación de mirar hacia el futuro, de re-imaginarnos, y de reformular nuestras comunidades y sus identidades.

7.2.2. Libros en colaboración

Nexos liberales
La Constitución de los
Estados Unidos y la española
de 1812

JOSÉ ANTONIO GURPEGUI PALACIOS



Nexos liberales: la Constitución de Estados Unidos y la española de 1812

Editor: José Antonio Gurpegui Palacios

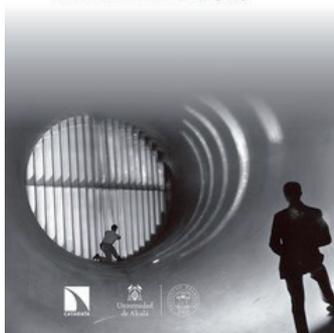
Un pormenorizado análisis de los aspectos filosóficos y del contexto sociohistórico de la Constitución de Estados Unidos y la española de 1812

Aunque la influencia de las constituciones francesa e inglesa en la Constitución de Cádiz de 1812 ha sido ampliamente estudiada, resultan menos conocidas sus conexiones con la Constitución de Estados Unidos de 1787, aún vigente. El propósito de este libro no es calibrar la influencia de la Constitución norteamericana sobre la española, sino evaluar sus similitudes y diferencias a la luz de los principios liberales derivados de la Ilustración, desde los que se promovió la independencia de Norteamérica y el fin del absolutismo en España. A pesar de que ninguna de las dos promulgaba la soberanía universal y hubieron de hacer frente al encaje constitucional de la esclavitud, en el caso de Estados Unidos, y de las “castas pardas”, en el español, sus principios, relativos a la separación y limitación de poderes, la igualdad ante la ley, las libertades individuales, la soberanía nacional y la supremacía de la Constitución sobre cualquier otro poder, siguen constituyendo los fundamentos de las actuales sociedades democráticas. Su autor ofrece un pormenorizado y riguroso análisis tanto de los aspectos filosóficos e ideológicos que fundamentaron dichas constituciones como del contexto sociohistórico del que surgieron, condicionando su desigual fortuna.

De la Guerra Fría al calentamiento global

Estados Unidos, España
y el nuevo orden científico mundial

LINO CAMPRUBÍ, XAVIER ROQUÉ
Y FRANCISCO SÁEZ DE ADANA (EDS.)



De la Guerra Fría al calentamiento global Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial

Editores: Lino Camprubí, Xavier Roqué, Francisco Sáez de Adana

Diplomáticos, secretos, alianzas, espías, uranio y bombas se dan cita este libro, que reúne personajes y estampas típicas de la era nuclear y la Guerra Fría. Pero también nos encontramos con científicos, investigación e intercambios tecnológicos, ya que la pregunta principal que analizamos es la siguiente: ¿cómo influyó la hegemonía militar y económica estadounidense en las nuevas formas de investigación científica y técnica durante la segunda mitad del siglo XX? La principal novedad de este libro es analizar conjuntamente investigación y relaciones internacionales para indagar en las siguientes cuestiones: ¿cambiaron los modos de hacer ciencia en diferentes países con el nuevo mapa político?, ¿qué rol desempeñó España durante este periodo?, ¿cuál era la labor diplomática de los científicos?, ¿cómo se configuró el nuevo poder de la ciencia en las distintas regiones del mundo?, ¿qué disciplinas recibieron más atención de acuerdo a los nuevos intereses militares y económicos? Desde estas páginas no se pretende dar respuesta definitiva a estas preguntas, pero sí a plantearlas en toda su complejidad a través de un enfoque riguroso e innovador, pero a la vez ameno y accesible.



PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

8

8.1. PUBLICACIONES

8.1.1. Libros en autoría

Kerslake Young, L. *The Voice of Nature in Ted Hughes's Writing for Children*. Oxford: Routledge, 2018.

8.1.2. Libros editados

- Albelda, J., J.M. Parreño y J.M. Marrero Henríquez. Eds. *Humanidades Ambientales: pensamiento, arte y relatos para el siglo de la gran prueba*. Madrid: Catarata, 2018.

Participan en el volumen:

- Parreño, J.M. y J.M. Marrero Henríquez. “Presentación. La cultura del Antropoceno”. 7-14.
 - Adamson, J. “Las humanidades ambientales globales: ampliando la conversación, imaginando futuros alternativos”. Trad. Alejandro Rivero-Vadillo. 15-33.
 - Flys Junquera, C. “En el principio era la palabra’: la palabra y la creación de imaginarios ecológicos”. 182-200.
 - Carretero González, M. “Un nuevo plato en el menú de las humanidades ambientales: los estudios veganos”. 218-232.
- Carretero González, M. Ed. y Trad. *Frankenstein*. El texto de 1818. Granada: Comares, 2018.
 - Camprubí, L., X. Roqué y F. Sáez de Adana. Eds. *De la Guerra Fría al calentamiento global. Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial*. Madrid: Catarata, 2018.
 - Carretero González, M. y J. Marchena Domínguez. Eds. *Representaciones culturales de la naturaleza alter-humana: Aproximaciones desde la ecocrítica y los estudios sociales*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2018.

Participan en el volumen:

- Carretero González, M. y J. Marchena Domínguez. “¿Cómo se representa la naturaleza alter-humana desde la cultura? Entender el medioambiente para entender nuestro mundo, el mundo de todos”. 15-28.
- López Mújica, M. “El universo felino de Colette”. 81-96.
- Villanueva Romero, D. “Una visión alter-humana del futuro del planeta: *Ishmael y Juicio a los humanos*”. 325-342.

- Gifford, T. “Del medio rural al medioambiente: la escritura británica de la naturaleza en prosa de no ficción”. 363-380.
 - Kerslake, L. “Reescribiendo nuestras raíces: las fábulas de animales de Ted Hughes”. 381-400.
 - Carretero González, M. “La criatura alter-humana de Mary Wollstonecraft Shelley: un acercamiento posthumanista a *Frankenstein*”. 423-436.
- Gurpegui Palacios, J.A. *Nexos liberales: la Constitución de Estados Unidos y la española de 1812*. Madrid: Catarata, 2018.
 - Villanueva Romero, D., C. Amador-Moreno y M. Sánchez García. Eds. *Voice and Discourse in the Irish Context*. Londres: Palgrave Macmillan, 2018.

8.1.3. Artículos en revistas

- Carretero González, M. “Catholic Law on Bullfighting.” *The Routledge Handbook on Religion and Animal Ethics*. Ed. Andrew Linzey y Clair Linzey. Londres y Nueva York: Routledge, 2018. 286-294.
- Castilla Urbano, F. “José Cadalso y Rusia”. *España y Rusia: diplomacia y diálogo de culturas*. Tres siglos de relaciones. Dir. Olga Volosyuk. Moscú: Indrik, 2018. 559.
- Castilla Urbano, F. “La civilizada heterodoxia de los ilustrados españoles: el caso de José Cadalso”. *Escrituras Silenciadas: Heterodoxias y disidencias en la península Ibérica y América. Homenaje a H. O. Urbano*. Eds. José Francisco Forniés, Paulina Numhauser y Moisés Orfali. Alcalá de Henares: Servicio de publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2018. 303-320.
- Flys Junquera, C. “Wolves, Singing Trees and Replicants: Ecofeminist Readings of Contemporary Spanish Novels.” *Literature and Ecofeminism. Intersectional and International Voices*. Ed. Douglas A. Vakoch y Sam Mickey. Routledge, 2018. 140-157.
- Kerslake Young, L. “Constructing and Deconstructing the Complexities of Orpheus in Ted Hughes’s Healing Quest.” *The Politics of Traumatic Literature: Narrating Human Psyche and Memory*. Eds. Önder Çakırtaş, Antolin C. Trinidad y Şahin Kızıldağ. Cambridge Scholars Publishing, 2018. 36-49.
- Kerslake Young, L. “Hughes’s Collaboration with Artists.” *Ted Hughes in Context*. Ed. Terry Gifford. Cambridge University Press, 2018. 133-142.
- López Mújica, M. “Si le soleil ne revenait pas o el triunfo de la luz sobre las tinieblas”. *Metáforas de la Luz. Métaphores de la lumière*. Eds. M^a Loreto Cantón Rodríguez, I. Esther González Alarcón, Covadonga Grijalba Castaños y Yolanda B. Jover Silvestre. Almería: Edeal - Universidad de Almería, 2018. 438-445.
- López Mújica, M. “Tendiendo puentes: crónicas desde el litoral mediterráneo”. *Mediterráneo inter/transcultural*. El Otro, el lugar del otro, la lengua del otro. Eds. Carlota Vicens-Pujol, Cristina Solé Castells, Lidia Anoll Vendrell y M^a Gracia Vila Mengual. Mallorca: Edicions UIB, 2018. 217-228.

8. PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

- Mezquita Fernández, M. A. “El influjo del *locus* en la saga de Sonny Baca, de Rudolfo Anaya, y en la trilogía del Baztán, de Dolores Redondo. Elementos mágicos y mitos locales”. *Clásicos y contemporáneos en el género negro*. Eds. Javier Sánchez Zapatero y Àlex Martín Escribà. Santiago de Compostela: Editorial Andavira, 2018. 97-104.
- Peinado, M. “Convergencias y divergencias geobotánicas entre dos zonas de clima mediterráneo: California y España. Capítulo 1”. *Bosque mediterráneo y humedales: paisaje, evolución y conservación*. Aportaciones desde la Biogeografía (Tomo I). Coord. María Cristina Díaz Sanz et al. Castilla-La Mancha: Almud, Ediciones de Castilla-La Mancha, 2018. 27-46.
- Sáez de Adana, F. La “femme fatale” en “Terry y los piratas”. En *Clásicos y contemporáneos en el género negro*. Ed. Alex Martín Escribà. Andavira, 2018. 755-760. Web.
- Sáez de Adana, F. “Autarquía a su pesar. La introducción del radar en España”. *De la Guerra Fría al calentamiento global. Estados Unidos, España y el nuevo orden científico mundial*. L. Camprubí, X. Roqué y F. Sáez de Adana. Madrid: Catarata, 2018. 133-154.
- Sáez de Adana, F. “La Guerra Civil española y el cómic de prensa estadounidense”. *Transatlantic Gazes: Studies on the Historical Links between Spain and North America*. Ed. Carlos Aguasaco. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2018. 51-65.
- Sáez de Adana, F. “La Navidad de Milton Caniff: Un reflejo de la historia de los Estados Unidos”. *Nuevas visiones sobre el cómic: un enfoque interdisciplinar*. Coord. Julio A. Gracia Lana y Ana Asión Suñer. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 2018. 157-164.

8.2. PARTICIPACIÓN EN ENCUENTROS CIENTÍFICOS

8.2.1. Organización de Congresos y Jornadas Internacionales

- Francisco Castilla Urbano: IV Encuentro Internacional “Discursos de conquista y colonización: qué pasó al sur y al norte de América”. Alcalá de Henares, 11-13 abril 2018.
- Irene Sanz Alonso (Miembro del comité organizador): “Mito y creación audiovisual: mitos germánicos”. Universidad de Alcalá, 15-17 octubre 2018.

Participan:

- Lorraine Kerslake Young: “In the beginning was Crow: Subverting Christianity and Reinventing the Creation Myth”
- Beatriz Lindo Mañas: “La influencia del mítico árbol Yggdrasil en la película española *El Olivo* (2016)”
- Carmen Flys Junquera y Diana Villanueva Romero: Congreso Internacional de Humanidades Ambientales “*Relatos, Mitos y Artes para el Cambio*”. Alcalá de Henares, 3-6 julio 2018.

Participan:

- María Isabel Pérez Ramos: “Maquiladoras, Toxic Flows, and Toxic Trauma: Chicana/o Literary Perspectives of Environmental Health and Well-Being in industrial settings”
- Bibian Pérez: “Humanidades ambientales en el ámbito universitario”
- Imelda Martín Junquera: “The Myth of the American West revisited: conservation and self-renewal”
- Lorraine Kerslake Young: “Revisiting the Myth of Pan”
- Montserrat López Mújica: “Mitos y leyendas alpinas: una oda a la naturaleza”
- Beatriz Lindo Mañas: “Magic Realism or Traditional Knowledge: The Art of Dreaming in Linda Hogan’s novel *Solar Storms*”
- Alejandro Rivero-Vadillo: “Envisioning Solarpunk Ecologies: Approaches to technoecological futures in Sunvault”
- Carmen Díaz Beyá: “El cambio climático en la prensa. Estado de la especialización ambiental”

Talleres:

- Juan Ignacio Oliva Cruz: “Ecopoetry for Change.”
- Diana Villanueva Romero (Miembro del comité organizador): IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Humanidades. Universidad de Extremadura, Cáceres, 19-22 junio 2018.

8. PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

- Diana Villanueva Romero (Miembro del comité organizador): International Samuel Beckett Conference. Universidad de Extremadura, Cáceres, 12-13 de abril de 2018.

8.2.2. Participación en congresos y jornadas internacionales.

- Alcalde Ramos, R. “Estrategias de estímulo para la movilidad de Recursos Humanos en Ciencia y Tecnología entre España y los EE.UU: del fomento de la circularidad a la gestión de la diáspora” *IV International Conference on the Historical Links between Spain and North America. New Cultural Cartographies*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril, 2018.
- Alcalde Ramos, R y Wilgus, G. “Preparing Early Childhood Teachers at Universitat Autònoma de Barcelona and City College of New York: Why the differences?” *IV International Conference on the Historical Links between Spain and North America. New Cultural Cartographies*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril, 2018.
- Cañero Serrano, J. Y Herrero Martínez, C. “Frank, Dos Passos y el caballero Don Quijote” *IV International Conference on the Historical Links between Spain and North America. New Cultural Cartographies*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril, 2018.
- Cañero Serrano, J. Moderación mesa: “España-Estados Unidos: encuentros y desencuentros” *IV International Conference on the Historical Links between Spain and North America. New Cultural Cartographies*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril, 2018.
- Carretero González, M. “A garden is a farm is a refuge: Forms of otherness and politics of space in *The Zookeeper’s Wife*.” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)*. Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.
- Carretero González, M. Conferencia invitada: “De la política sexual de la carne a los estudios veganos” *I Seminario de Estudios Humanimales*. Valencia: Universidad de Valencia, 24 abril 2018.
- Carretero González, M. Conferencia invitada: “The disembodied circus animal in Nineteenth-century fiction” *Journées d’études Animaux artistes: Hier, aujourd’hui, demain. Zoosémiotique et Société*. París: Sorbonne Université, 20-21 diciembre 2018.
- Carretero González, M. y Rodríguez Martín, M.E. “Frankenstein en el cine: técnicas de adaptación” *Jornada Internacional “It was on a dreary night of November”*: Doscientos años de Frankenstein (1818-2018), Granada: Universidad de Granada, 14 noviembre 2018.
- Carretero-González, M. “A Garden is a Farm is a Refuge: Forms of Otherness and Politics of Space in *The Zookeeper’s Wife*” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)*. Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.
- Castilla Urbano, F. Conferencia invitada: “Del reformador activo (Cisneros) al reformador contemplativo (Vitoria)” *Jornada Internacional “Reforma universitaria y humanismo en el Renacimiento español: Vitoria y Cisneros”*. Madrid: Universidad Francisco de Vitoria, 15 enero 2018.

- Castilla Urbano, F. “La Alzira de Voltaire: ecos lascasianos en un discurso civilizador”. *IV Encuentro Internacional “Discursos de conquista y colonización: qué pasó al sur y al norte de América”*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 11-13 abril 2018.
- Castilla Urbano, F. “La historia contrafactual como refuerzo de las prácticas historiográficas”. *X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria: “Al futuro con el pasado”*. Guadalajara: Universidad de Alcalá, 28-30 mayo 2018.
- Castilla Urbano, F. “La revisión del concepto de “bárbaro” en los escritos de Las Casas”. *Ponencia al 56º Congreso Internacional de Americanistas*. Salamanca: Instituto de Iberoamérica - Universidad de Salamanca, 15-20 julio 2018.
- Castilla Urbano, F. Mesa redonda: “La Escuela de Salamanca”. *56º Congreso Internacional de Americanistas*. Salamanca: Instituto de Iberoamérica - Universidad de Salamanca, 15-20 julio 2018.
- Castilla Urbano, F. “La consideración del pensamiento de Francisco de Vitoria por Bartolomé de las Casas”. *VII Simposio Internacional del Instituto de Pensamiento Iberoamericano*. Salamanca: Universidad Pontificia de Salamanca, 13-15 septiembre 2018.
- Castilla Urbano, F. Conferencia invitada. “La esclavitud en la Escuela de Salamanca: del naturalismo a la cultura y la toma de conciencia” *La Escuela de Salamanca, ¿un ejemplo de producción global de conocimiento?* Buenos Aires: Academia Nacional de la Historia de la República Argentina, 24-26 octubre 2018.
- Castilla Urbano, F. “Alonso de Castrillo y el fin del sueño republicano hispano tras la derrota de las Comunidades” *Jornadas sobre la república y la democracia modernas*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 22-23 noviembre 2018.
- Fernández Martín, A. “El Expresionismo Abstracto norteamericano: El lenguaje artístico que nos une a través del Greco y Pollock” *IV International Conference on the Historical Links between Spain and North America. New Cultural Cartographies*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril 2018.
- Flys-Junquera, C. “Joan Slonczeswski’s “Elysium” Science Fiction Cycle: Questionable Paradises” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)*. Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.
- Gurpegui Palacios, JA. “Nexos Liberales: La Contitución de Estados Unidos y la española de 1812” *IV International Conference on the Historical Links between Spain and North America. New Cultural Cartographies*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril 2018.
- Kerslake Young, L. Mesa redonda: “Poetry in the Making. From then to Now: Making Change” *8th International Ted Hughes Conference*. Gales, 28-30 agosto 2018
- López Mújica, M. “Approche écocritique de la montagne dans l’oeuvre de Joseph Peyré” *Colloque International Joseph Peyré. L’écriture d’un monde. Un monde d’écriture. Dans le cadre des commémorations nationales pour le 50e anniversaire de sa mort*. Francia: Université de Pau et des Pays de l’Adour, 25-26 octubre 2018.
- López Mújica, M. “Cómo integrar la literatura en clase de turismo sin morir en el intento: un ejemplo de ambientalización curricular en FLE” *XX Congreso Internacional AECIT. Conocimiento, creatividad, innovación. Hacia el turismo del futuro*. Almería: Palacio de Congresos de Aguadulce, 21-23 noviembre 2018.

8. PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

- López Mújica, M. “Ecoturismo literario en francés lengua extranjera: un ejemplo de ecocrítica” *II Congreso Internacional Lenguas, Turismo y Traducción (CILIT)*. Córdoba: Universidad de Córdoba, 18-19 de octubre de 2018.
- López Mújica, M. “Franz Weber: el combate por la vida” *XXVII Coloquio Internacional AFUE La Recherche en Études Françaises : un éventail de possibilités*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 9-11 mayo 2018.
- López Mújica, M. “Pierrette Micheloud y el mito de la Grande Ginandre” *Women Poets and Myth (20th - 21st Centuries) International Colloquium*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 19-20 abril 2018.
- López Mújica, M. “Visión ecocrítica del paisaje alpino en la literatura suiza de expresión francesa” *I Seminario de Estudios Suizos*. Córdoba: Universidad de Córdoba, 6 marzo 2018.
- Marrero Henríquez, JM. “Touring Through the Garden of Eden”
- Martín Junquera, I. “Tijuanian Dystopias: The Anti-Eden in Rivera’s Sleep Dealer and Gomez Peña’s Ethno-Cyborg Projects” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)*. Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.
- Mezquita Fernández, M.A. “Brave: Teaching Ecocriticism and Myths. A Proposal intended for ESL Students” *III International Conference on Teacher Education*. Braganza: Escola Superior de Educação, Instituto Politécnico de Bragança, 4-5 mayo 2018.
- Mezquita Fernández, M.A. “El mito de Sísifo y perspectiva ecocrítica en la banda de rock Linkin Park” *V Congreso Internacional sobre Mitocrítica –Mito y Creación Audiovisual*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 17-19 octubre 2018.
- Mezquita Fernández, M.A. ““Battle Symphony”: Nature and Fears in Linkin Park’s Lyrics” *14th IPB Erasmus Week*. Braganza: Escola Superior de Educação, Instituto Politécnico de Bragança, 14-18 mayo 2018.
- Oliva Cruz, J.I. (y M. S. Pérez Romero). “Ledas para una nueva conciencia en la poesía y las artes visuales anglófonas contemporáneas” *V Congreso Internacional sobre Mitocrítica –Mito y Creación Audiovisual*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 17-19 octubre 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Canadá y las humanidades ambientales para el cambio sostenible” *Jornadas divulgativas sobre Canadá*. La Laguna: Universidad de La Laguna, 16 julio 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Eco Postcolonial Heirs of Joyce in the 21st Century: A Turn into Materialism” *XXIX Encuentros James Joyce*. Bilbao: Universidad del País Vasco, 5 abril 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Environmental Justice for Changing Toxic Discourses in Chicana/o Socio-Political Poetry” *IV International Conference on the American Literary and Cultural West*. Vitoria: Universidad del País Vasco, 8-10 octubre 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “La multietnicidad chicana: un enfoque ecomaterialista para el cambio” *XI Congreso internacional sobre literatura chicana y estudios latinos*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 28-30 mayo 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Literaturas africanas para el cambio” *Campus Africa 2018*. La Laguna: Universidad de La Laguna, 24 julio 2018.

- Oliva Cruz, J.I. “Mujeres y/en medioambientes tóxicos materiales desde una perspectiva de género” *Seminario permanente del Máster en Investigación Aplicada en Estudios Feministas, de Género y Ciudadanía*. Castellón: Universitat Jaume I, 25 mayo 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Rotten Apples in Eden Gardens: Post-Pastoralism in Deprived Literary Orchards” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)*. Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Sense of Nostalgia for Lost Places in Irish Ecopoetry: A Comparative Approach” *XVII International Conference of AEDEI*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 31 mayo-1 junio 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Women in Front and Behind A.R. Biswas The Bridge: an Engaged Reading” *AEEII International Seminar South Asian Women behind the Camera: The Visual Arts and Technology with Gender Perspective*. Córdoba: Universidad de Córdoba, 4-6 noviembre 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Ecotones and Postcolonial Materialism: Rewriting Border Theory.” *42nd AEDEAN Conference*. Córdoba: Universidad de Córdoba, 7-9 noviembre 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Rotten Apples in Eden Gardens: Post-Pastoralism in Deprived Literary Orchards” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)*. Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.
- Pérez Ramos, M. I. “Gardening the Desert: Literary perspectives of gardening in Native American and Chicana/o literature of the US Southwest.” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)*. Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.
- Sáez de Adana, F. “Dashiell Hammet en el cómic: Agente Secreto X-9” *XIV Congreso de Novela y Cine Negro: Un Género sin Límites*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 24-27 abril 2018.
- Sáez de Adana, F. “Expandiendo horizontes. El INTA durante los años de la Transición” *Ciencia en Transición. De la CAICYT a la Ley de la Ciencia*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 28-29 mayo 2018.
- Sáez de Adana, F. “La presencia de los autores españoles en las revistas de cómics de los años 70” *4th International Conference on the Historical Links between Spain and North America*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril 2018.
- Sáez de Adana, F. “La Patrulla-X y la narrativa artúrica” *XX Unicómic*. Alicante: Universida de Alicante, 27-29 septiembre 2018.
- Vescan, I. “Language Assistants in Spain: Analysis of Perceptions and Perspectives” *4th International Conference on the Historical Links between Spain and North America*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril 2018.
- Villanueva Romero, D. “Génesis y desarrollo de las Humanidades Ambientales en España” *Comunicación, IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Humanidades*. Cáceres: Universidad de Extremadura, 19-22 junio 2018.
- Villanueva Romero, D. “Génesis y desarrollo de las Humanidades Ambientales en España” *II Jornadas del Instituto de Investigación LINGLAP*. Cáceres: Universidad de Extremadura, 19-22 junio 2018.

8. PRODUCCIÓN INVESTIGADORA

- Villanueva Romero, D. “Literary Identity in the Work of Maria Paz Zamora Mascuñana: The Case of Mi Obolo.” *4th International Conference on the Historical Links between Spain and North America: New Cultural Cartographies*. Nueva York: City College of New York, 11-13 abril 2018.
- Villanueva Romero, D. “The Myth of the Garden of Eden in Female Primatology.” *8th Biennial Conference of the European Association for the Study of Literature, Culture and Environment (EASLCE)* Würzburg: Würzburg Universität, 26-29 septiembre, 2018.

8.2.3. Participación en Charlas, Seminarios y Cursos

- Castilla Urbano, F. “Teresa de Jesús: del camino terrenal al camino espiritual pasando por la escritura”. *Ciclo: “Voces conversas de los Siglos áureos”*. Madrid: Centro Sefarad-Israel, 14 junio 2018.
- Castilla Urbano, F. Conferencia inaugural. “La leyenda negra: de los debates hispanos a los usos extranjeros”. *Máster Universitario en Pensamiento Español e Iberoamericano*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 8 octubre 2018.
- Flys Junquera, C. y B. Lindo Mañas. (Coord.). *Jornadas de investigación: “De la ecocrítica a las humanidades ambientales”*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 25 junio-10 julio 2018.

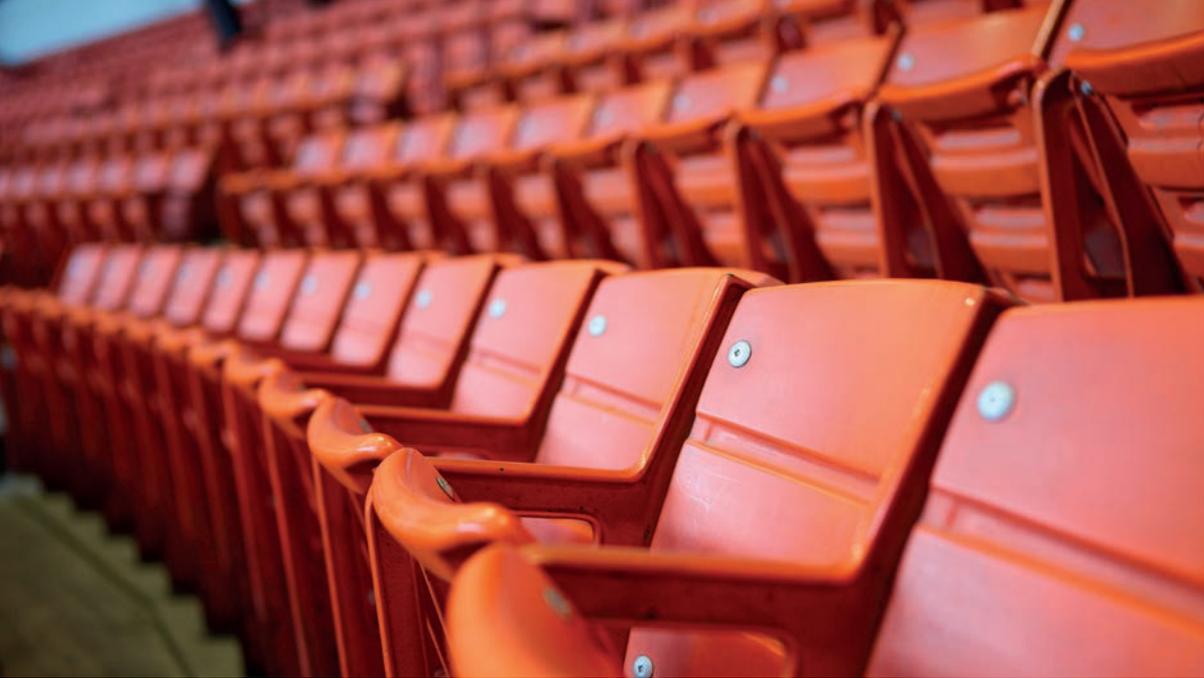
Participan:

Margarita Carretero González, Lorraine Kerslake Young, Montserrat López Mújica, Bibian Pérez, María Isabel Pérez Ramos, José Manuel Marrero Henríquez, Juan Ignacio Oliva Cruz, Esther Laso y León, Irene Sanz Alonso, Diana Villanueva Romero, Imelda Martín Junquera, María Antonia Mezquita Fernández, Alejandro Rivero-Vadillo y Carmen Díaz Beyá.

- Flys Junquera, C. y D. Villanueva Romero. (Coord.). Curso de verano: “Introducción a las Humanidades Ambientales”. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 25-27 junio 2018.
- Oliva Cruz, J. I. (Coord.). 27º Curso Superior de Estudios Canadienses. La Laguna: Universidad de La Laguna, 19 junio-16 julio 2018.

Participan:

- Oliva Cruz, J.I. “Nature in Tension: Rewriting Border Theories in Canada”. 19 junio 2018.
- Oliva Cruz, J.I. “Canadá y las humanidades ambientales para el cambio sostenible”. 16 julio 2018.
- Peinado Lorca, M. Conferencia inaugural. “Convergencias y divergencias geobotánicas entre dos zonas de clima mediterráneo: California y España” *X Congreso Español de Biogeografía*. Almagro: Universidad de Castilla-La Mancha, 20-23 abril 2018.



CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

9

9.1. CONGRESOS INTERNACIONALES



El director del Instituto Franklin-UAH, Julio Cañero, en el acto de apertura del congreso. A la derecha, Ignacio Olmos, director del Instituto Cervantes de Nueva York, y Juan Carlos Mercado, decano de CUNY.

IV Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica New Cultural Cartographies Nueva York, 11-13 de abril de 2018

La División de Estudios Interdisciplinares de la City College of New York, el Instituto Cervantes de Nueva York y el Instituto Franklin-UAH, se unieron por cuarto año consecutivo en la organización de este congreso con un énfasis especial en los enfoques interdisciplinarios hacia los vínculos históricos entre España y Norteamérica. El principal objetivo de este congreso anual es proporcionar un punto de encuentro para académicos y profesionales con intereses en otras disciplinas relacionadas con este tema; relacionarse e interactuar con otros miembros tanto dentro como fuera de sus propias disciplinas en las áreas de las Humanidades y las Ciencias Sociales.

El congreso fue todo un éxito contando con unos 150 participantes y 39 paneles diferentes distribuidos en los tres días de celebración. Así mismo, la conferencia inaugural tuvo lugar el jueves 12 de abril en el Instituto Cervantes de Nueva York impartida por el Catedrático de Historia Mundial y Ambiental del Queen Mary College de la Universidad de Londres Dr. Felipe Fernández-Armesto y titulada *Spain and North America: New Perspectives on a Shared Past*.

A raíz de este congreso se realizó un Call for Articles por parte del Instituto Franklin-UAH y División de Estudios Interdisciplinares de la City College of New York y que dió lugar a una publicación que se presentó en el V Congreso internacional sobre vínculos históricos entre España y Norteamérica, Las relaciones en tiempos de crisis, celebrado en Alcalá de Henares entre el 24 y el 26 de abril de 2019.



XI Congreso internacional de literatura chicana y estudios latinos

Hacia nuevas interpretaciones de la “Latinidad” en el siglo XXI

Salamanca, 28-30 de mayo de 2018

El XI Congreso internacional de literatura chicana y estudios latinos, organizado por la Asociación HispaUSA y la Universidad de Salamanca, en colaboración con el Instituto Franklin-UAH, se desarrolló en Salamanca del 28 al 30 de mayo de 2018 y tuvo una participación de 250 personas entre ponentes y asistentes procedentes en su mayoría de universidades norteamericanas, y de otros países.

Este congreso prestó atención a las diferentes interpretaciones del concepto de “Latinidad” en la actualidad, pero también mirando hacia el futuro. “Latinidad” implica la mezcla de culturas recreando diferentes identidades, a menudo olvidadas en un ejercicio de reconstrucción permanente.

Los paneles y ponencias del congreso trataron temas como interpretaciones de la identidad latina, multiculturalismo e interculturalismo, construcción de la “Latinidad”, evolución y desarrollo del término “latino” y la idea de “Latinidad” en la literatura entre otros.

9. CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS



Entrega del IV Galardón Don Luis Leal al profesor Francisco A. Lomelí.

Durante el congreso se contó con tres ponencias plenarias: Ana Castillo, reconocida escritora en varios géneros (narrativa, poesía, ensayo y teatro) además de editora y traductora que presentó su ponencia “Amor & Resistencia in the Times Corporate Fascism”. También contamos con Francisco A. Lomelí, director del departamento Education Abroad en Costa Rica, Chile y Argentina que presentó su ponencia “Seismic Shifts in Chicana/o Literature Leading into the Twenty-first Century: Are We Now Coasting or Still Breaking New Ground?” y por último, Manuel M. Martín-Rodríguez, catedrático de literatura en la University of California con su ponencia “¿Plagió Gaspar de Villagrà a Gloria Anzaldúa? Una mirada paradójica a la historia literaria chicana”

A raíz de este congreso se realizó un Call for Articles por parte del Instituto Franklin-UAH e HispaUSA y que dará lugar a una publicación que se presentará en el próximo congreso en su duodécima edición en la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona del 17-19 de junio de 2020.

Congreso internacional de humanidades ambientales

Relatos, mitos y artes para el cambio

Alcalá de Henares, 3-6 de julio de 2018

Este congreso internacional forma parte de los proyectos de investigación “Humanidades ambientales. Estrategias para la empatía ecológica y la transición hacia sociedades sostenibles” (HUAMECO) HAR2015-67472-C2-2-R (MINECO/FEDER); y “Actividades de Investigación en Mitocrítica Cultural” S2015/HUM-3362, CAM/FSE.



De izquierda a derecha: Francisco Manuel Sáez de Adana, subdirector del Instituto Franklin-UAH, M. Soledad Morales-Ladrón, Vicerrectora de Gestión de la Calidad, y Carmen Flys, profesora titular de la UAH.

Las Humanidades Ambientales suponen un marco crítico transdisciplinar y transnacional que está emergiendo con fuerza en los últimos años. Dicho marco cuestiona las divisiones entre las ciencias humanas, sociales y ecológicas, por resultar obsoletas a la hora de enfrentar, analizar y articular los retos sociales, culturales y ecológicos del siglo XXI, con sus múltiples escalas, sus riesgos biofísicos y sus dificultades representacionales. Las “humanidades ambientales” surgen de las sinergias entre filosofía e historia ambiental, ecocrítica, arte y naturaleza, pensamiento ecológico de-/post-colonial, ciencias del sistema terrestre, filosofía de la ciencia, ecologismo social y político, ecofeminismo y un largo etcétera. Este congreso pretendía contribuir a este fascinante debate al tiempo que lo introduce en España, donde todavía no se ha establecido.

El congreso contó con cuatro ponencias plenarias: Joni Adamson, directora de la Iniciativa de Humanidades ambientales en Arizona State University con la ponencia “From Cosmologies to Cosmopolitics: A Genealogy of the Environmental Humanities, Bárbara Fluxa Álvarez-Miranda, Investigadora y docente de la Universidad Complutense de Madrid y Universidad de Salamanca que presentó la ponencia “‘Resetear’ la naturaleza: prácticas artísticas contemporáneas y post-antropocentrismo”, Jorge Riechmann, Escritor y docente de la Universidad Autónoma de Madrid exponiendo “Nuevas ilustraciones y mitos gaianos para después del fin del mundo” y por último, Starhawk con la ponencia “World-Building and World-Changing: Imagining the Future Into Being”.

El programa dividido en paneles de comunicaciones tuvo una participación de 150 personas entre ponentes y asistentes.

9. CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS



Albert Costa, conferenciante plenario del IV Congreso internacional sobre educación bilingüe en un mundo globalizado.

IV Congreso internacional sobre educación bilingüe en un mundo globalizado

Enfoques contemporáneos de enseñanza y aprendizaje
Alcalá de Henares, 16-18 de noviembre de 2018

La Comunidad de Madrid y el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá organizaron la cuarta edición de este congreso internacional, consolidado ya como foro de encuentro y análisis sobre la educación bilingüe en España. El subtítulo “Enfoques contemporáneos de enseñanza y aprendizaje” hacía referencia al objetivo principal del congreso: compartir y explorar conocimientos y tendencias metodológicas en el aula. Asimismo, se pretendía evaluar la implementación de los programas de enseñanza bilingüe con objeto de introducir nuevas perspectivas.

El congreso estuvo dirigido a todos los agentes implicados en la educación bilingüe: profesores de todos los niveles educativos, especialistas, investigadores y demás profesionales relacionados con el ámbito de estudio, y tuvo una participación aproximada de 160 congresistas.



De izquierda a derecha: María Teresa Rodríguez Medrano, Técnico de Apoyo de la Subdirección General de Programas de Innovación, Ángel Huerga, Técnico de Apoyo de la Subdirección General de Programas de Innovación, y David Cervera Olivares, Subdirector General de Programas de Innovación de la Comunidad de Madrid

Se contó con tres conferenciantes plenarios entre los que se encontraban: Albert Costa, de la Universitat Pompeu Fabra con su ponencia “¿Cómo el bilingüismo esculpe el cerebro?”; Irina Kangasharju de la Scandinavian School of Madrid que comparó dos sistemas educativos en su ponencia “El éxito y los desafíos del sistema educativo finlandés en referencia al sistema educativo español”; Ann Mabbott, de la University of Minnesota, que presentó “Preparar a profesores de inglés para enseñar contenidos a otros profesores en aulas multilingües”; y por último, David G. Nieto de la University of Colorado-Boulder que expuso “Construyendo senderos al bilingüismo: Diversidad, equidad y excelencia”.

A raíz de este congreso, las revistas científicas *Tejuelo* y *Encuentro* publicarán una selección de artículos derivados de ponencias presentadas en el mismo.



9.2. SEMINARIOS Y MESAS REDONAS

Seminario activismos y emprendimiento

Ciudadanías y sociedades de España y Estados Unidos en la historia
Madrid, 15 de marzo de 2018

En este seminario se estudió el debate sobre el influjo de “lo estadounidense” en la sociedad española del siglo XX: identificando sus agentes, efectos y reacciones, prestando especial interés a los sujetos que promueven las acciones y los activismos (internacionalismos, feminismos, ecologismos...) estadounidenses en la sociedad e instituciones cívicas españolas. Se trató la naturaleza de un influjo mutuo más equilibrado en las postrimerías del siglo XX, en la experiencia histórica de los actores no centrales: empresas, estudiantes, emigrantes, instituciones académicas, etc.

El seminario fue organizado por tres instituciones: el Instituto Internacional, el Instituto de Estudios Internacionales y Europeos “Francisco de Vitoria” (UC3M) y el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá. Asimismo, contó con la colaboración de la Embajada de los Estados Unidos en Madrid.

El seminario contó con dos mesas redondas y una conferencia plenaria. La primera de las mesas titulada “Estados Unidos en la emergente modernidad española. El siglo XX” versó sobre el impacto estadounidense en la emergente modernidad española en el siglo XX, por la vía de los intercambios educativos y culturales, y dando especial relevancia al protagonismo de las experiencias de las mujeres. Moderada por Julio Cañero, director Instituto Franklin-UAH contó con la participación de Pilar Piñón (Instituto Internacional) y de Carmen de la Guardia (UAM). La segunda mesa redonda, titulada “Influencias mutuas en el siglo XXI: intercambios culturales, democracia y movimientos sociales”, revisó los intercambios culturales, el estado de la democracia en ambos países y la influencia de los activismos sociales españoles, al hilo de la última crisis económica, en los movimientos de protesta estadounidenses en los comienzos del siglo XXI siendo Montserrat Huguet, directora Instituto Francisco de Vitoria, la moderadora y contando con la participación de Lorenzo Delgado (CSIC), Rubén Díez García (Uc3m) y Misael Arturo López Zapico (UAM). Por último, la conferencia plenaria fue impartida por el Dr. Rene Paddags con el título “Democracy in America? What Alexis de Tocqueville can teach us about citizenship”



Mesa redonda “Educación Bilingüe: ventajas y desafíos”
 Presentación de *Tribuna Norteamericana* nº26 “Educación bilingüe”
 Madrid, 19 de abril de 2018

Con motivo del décimo aniversario del programa de máster Teach & Learn in Spain, el Instituto Franklin-UAH organizó este año una serie de seminarios en relación a la Educación Bilingüe.

En este primer evento del ciclo de seminarios se presentó el número 26 de la revista *Tribuna Norteamericana*, que trata sobre la educación bilingüe, a través de una mesa redonda en la que participaron expertos en la materia. El acto fue presentado por Paulo Speller, secretario general OEI (Organización de Estados Iberoamericanos), Julio Cañero, director Instituto Franklin-UAH y Manuel M^a Lejarreta, secretario general Fundación Consejo España-EE. UU. En la mesa redonda, moderada por Angela Sauciuc, experta en Educación Bilingüe del Instituto Franklin-UAH, participaron Víctor Pavón Vázquez, presidente de la Comisión de Política Lingüística y Director del Departamento de Filología Inglesa y Alemana en la Universidad de Córdoba, Carmen Aguilera Lucio-Villegas, vicepresidenta de la Asociación Enseñanza Bilingüe y Mónica García, secretaria técnica de Cultura de la OEI.



Mesa redonda “Lobbies en Estados Unidos”

Presentación de *Tribuna Norteamericana* n^o27 “Lobbies en Estados Unidos”
Madrid, 10 de octubre de 2018

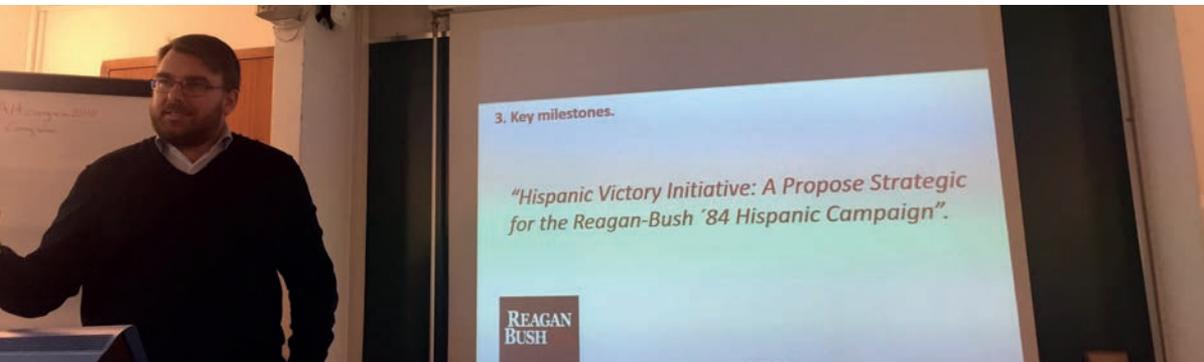
Con motivo de la presentación de la revista *Tribuna Norteamericana* n^o27 el Instituto Franklin-UAH organizó esta mesa redonda para debatir uno de los temas que más interés y, en ciertos casos, perplejidad e incluso abierto rechazo causan en la opinión pública española: los lobbies. El acto fue presentado por Francisco Manuel Sáez de Adana, subdirector del Instituto Franklin-UAH y Manuel Lejarreta, secretario general de la Fundación Consejo España - Estados Unidos. En la mesa redonda, moderada por Cristina Crespo, directora de Relaciones Externas y coordinadora general del Instituto Franklin-UAH participaron Francisco Javier Rupérez Rubio, embajador de España en Estados Unidos, Francisco Carrillo, director de La Fábrica de Discursos y María Rosa Rotondo, presidenta de APRI (Asociación de Profesionales de las Relaciones Institucionales).

Mesa redonda

“Buenas prácticas de diversidad cultural e inclusión en la educación”

Madrid, 16 de octubre de 2018

El Instituto Franklin-UAH, en colaboración con el CTIF (Centro Territorial de Innovación y Formación) Madrid-Sur, organizó una mesa redonda con especialistas en educación bilingüe sobre estrategias en el ámbito de la diversidad cultural e inclusión, y sobre la posible repercusión de sus mejores prácticas en la sociedad. En la mesa redonda participaron Anne de Leon, formadora de profesores y conferenciante con experiencia internacional en Gran Bretaña, Francia, Turquía, Rumania y España, Eric Busch, profesor de inglés con experiencia internacional en EE.UU., Corea, México y España, Michael Gonzalez, profesor de inglés con experiencia internacional en los EE.UU. y España y Ana Moral Jiménez, jefa de Estudios adjunta del IES Joaquín Araujo, Fuenlabrada.



Seminario de doctorado

“El cómic y la Novela gráfica. Perspectivas y retrospectiva”

Alcalá de Henares, 17 de octubre de 2018

En este seminario se trató de dar un paso más en la introducción del cómic en la Universidad Española. Por su tradición, se centró el seminario en el mundo anglosajón. Para ello el seminario comenzó con una aproximación histórica al cómic estadounidense y su relación con la sociedad y la cultura de ese país. Esta aproximación se realizó en forma de mesa redonda con algunos de los principales expertos en estudios de cómic en España como fueron Diego Matos Agudo, profesor de la Universidad Pontificia de Salamanca e Iván Pintor Iranzo (U. Pompeu Fabra, Barcelona), moderados por el profesor Francisco Manuel Sáez de Adana (Subdirector del Instituto Franklin-UAH).

Se completó el programa del seminario con un estudio de caso centrado en la capacidad del cómic para adaptar a los clásicos, centrado en la novela gráfica “El Paraíso Perdido, adaptación de la obra de John Milton” por parte de Pablo Auladell que mereció el Premio Nacional de Cómic en el año 2016 y que expuso sus impresiones de la adaptación al cómic de la obra de Milton en el seminario.



V Seminario sobre Relaciones Hispano-Norteamericanas “Participación y movilización política y social” Madrid, 6 de noviembre de 2018

El Seminario sobre Relaciones Hispano-Norteamericanas es un seminario permanente realizado cada año entre el Instituto Franklin-UAH y la Casa de América en el que se trata de un tema de interés que afecta las relaciones entre ambos países, no solo a nivel político-diplomático, sino también comercial, militar o social. En 2018, la quinta edición del mismo, y en relación al contexto electoral de las *Midterms* en EE.UU., el objetivo del seminario se centró en “Participación y movilización política y social” a ambos lados del Atlántico.

El seminario contó con tres mesas redondas. La primera de ellas versaba acerca de la “Comunicación y desinformación: las RRSS y las fake news”. Moderados por Francisco Carrillo (Historiador y periodista. Consultor político), discutieron sobre la responsabilidad de los medios, los flujos de información y su impacto en el votante, Ana Samboal (periodista de 13Tv) y Alicia Ors (profesora de la Universidad CEU-Cardenal Herrera).

La segunda mesa titulada “Movilización ciudadana y movilización electoral” contó con Isabel Benjumea (directora de El Equipo de Floridablanca) y Luis Cereijo (ExActivista Estudiantil, Investigador en UAH y RMIT University), moderados por Cristina Crespo (directora de Relaciones Externas y coordinadora general del Instituto Franklin-UAH) donde se discutió acerca de representatividad, la juventud y la desmovilización y la influencia estadounidense en las agrupaciones juveniles.

Por último, la mesa redonda “Mujer y activismo político. La influencia de la mujer en la toma de decisiones” se preocupó de las influencias del movimiento #MeToo acerca del cual discutieron Cristina Manzano (directora de Esglobal), María Solanas (directora de proyectos del Real Instituto Elcano) y Áurea Moltó (subdirectora de la revista Política Exterior), moderadas por José Antonio Gurpegui (Investigador Instituto Franklin-UAH).



IV Seminario de doctorado en Estudios Norteamericanos
“Interpretations of History, Ideology and Politics in Cultural Texts”
y “Citizen Humanities: Using Quantitative Research Methods to
Engage Citizen Participation in Research”
 Alcalá de Henares, 27 de noviembre de 2018

El IV Seminario de Doctorado sobre Estudios Americanos del Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá se articuló en torno a dos temas como fueron “Interpretaciones de Historia, Ideología y Política en Textos Culturales” y “Humanidades Ciudadanas: Uso de métodos de investigación cuantitativos para involucrar la participación ciudadana en la investigación”. El seminario se centró en las tendencias actuales en el campo de los Estudios Norteamericanos, con estudiantes de doctorado que presentaron su investigación de tesis, un taller de investigación práctica y una conferencia invitada, así como un almuerzo de trabajo donde los estudiantes y profesores se mezclaron y discutieron su investigación desde diferentes perspectivas.

El taller de metodología de investigación, impartido por la doctora Blanca Arteaga (UAH) tuvo como objetivo desarrollar aún más las habilidades de los estudiantes acerca del diseño y desarrollo de encuestas. Investigación cuantitativa aplicada a las humanidades.

La conferencia plenaria fue impartida por la profesora Eulalia Piñero (UAM) y versó sobre la visión transcultural y transnacional del escritor norteamericano John Dos Passos sobre la Historia y la Literatura.

El objetivo del seminario era estimular el debate sobre diferentes aspectos de los Estudios Estadounidenses y ampliar la visión de los estudiantes sobre este campo, tanto para los candidatos de maestría como de doctorado. También sirvió para proporcionar una práctica real para los estudiantes de doctorado con el propósito de presentar su investigación y la oportunidad de obtener comentarios sobre su propio trabajo. De esta forma presentaron sus resultados parciales los estudiantes del programa de doctorado: Daniel Ureña, Marcos Todeschini, Ignacio Gallego, Laura Álvarez, Elena Serrano, Jing Hu, Sabah S. Jabbar y Ainur Ospanova. Así mismo, los estudiantes de primer año, Daniel Bustillo, Carmen Diaz, Beatriz Lindo, Joaquin Saravia, Sergio Rodriguez y Carlos Herrero espusieron los primeros apuntes de sus respectivas investigaciones.

9.3. OTROS EVENTOS

Debate “Un año de Donald Trump en la Casa Blanca”

Madrid, 22 de enero de 2018

Este debate fue organizado por Floridablanca con la colaboración del Instituto Franklin-UAH con motivo del primer aniversario de la toma de posesión del presidente Donald Trump, el 20 de enero. A este debate que tuvo lugar en Casa de América, acudieron el Embajador Javier Rupérez y el director gerente del Acton Institute, Alex Chafuen, ambos con la moderación de Cristina Crespo, directora de Relaciones Externas del Instituto Franklin-UAH.

El primer año de su Administración Trump estuvo marcado por distintas controversias que hicieron necesario un debate profundo sobre las decisiones de su Gobierno en distintas materias. El debate se realizó a la luz de lo ocurrido a lo largo del primer año de la Administración Trump, centrándose en temas de política interior, política económica, la política exterior y de seguridad.

Encuentro anual de investigadores Franklin

Alcalá de Henares, 5 de febrero de 2018

El 5 de febrero de 2018 se celebró el I Encuentro de Investigadores Franklin con el objetivo de fomentar la investigación del Instituto.

Durante este encuentro se presentaron las líneas de investigación del Instituto, el estado de los grupos y los proyectos de investigación, las ayudas, las publicaciones y en especial la nueva revista *REDEN* y la figura del investigador colaborador.

A este primer encuentro acudieron los investigadores Julio Cañero (Universidad de Alcalá), Francisco Castilla (Universidad de Alcalá), Cristina Crespo (Instituto Franklin-UAH), Lorenzo Delgado (CSIC), Hana Jalloul (Carlos III), Antonio Fernández (Instituto Franklin-UAH), Carmen Flys (Universidad de Alcalá), José Antonio Gurpegui (Universidad de Alcalá), Carlos Herrero (Instituto Franklin-UAH), Montserrat Huguet (Carlos III), Carmen Méndez (Universidad Complutense de Madrid), Pedro Rodríguez (Universidad Pontificia de Comillas), Francisco Sáez de Adana (Universidad de Alcalá), Iulia Vescan (Instituto Franklin-UAH), Bianca Vitalaru (Universidad de Alcalá) y Miguel Ángel de Zavala (Universidad de Alcalá).

El encuentro de investigadores tiene una periodicidad anual para exponer resultados, anticipar proyectos y fomentar el intercambio de ideas entre los investigadores del Instituto Franklin-UAH

Simposio “El nuevo orden científico mundial Estados Unidos y la investigación en España y otros países desde 1945”

Barcelona, 16 de febrero de 2018

Perspectivas para el escenario post-Primavera Árabe, la Guerra en Siria y sus consecuencias para la seguridad internacional

Conferencia de Hana Jalloul investigadora visitante Instituto Franklin-UAH
Alcalá de Henares, 26 de febrero de 2018



La historia del feminismo en EE.UU.

Conferencia de Luisa Juárez. Profesora Titular Universidad de Alcalá.
Consejo académico Instituto Franklin-UAH
Alcalá de Henares, 6 de marzo de 2018

En esta charla ofreció un recorrido cronológico sobre la historia y contexto del movimiento feminista en los Estados Unidos desde sus bases hasta la situación presente, resaltando los hitos más importantes que marcaron un antes y un después en los derechos y situación social de las mujeres.

Presentación del libro *Nexos liberales. La Constitución de Estados Unidos y la española de 1812*

José Antonio Gurpegui. Catedrático Universidad de Alcalá.
Consejo académico Instituto Franklin-UAH
Madrid, 19 de marzo de 2018

El lunes, 19 de marzo tuvo lugar la presentación del libro *Nexos liberales. La Constitución de Estados Unidos y la española de 1812* escrito por José Antonio Gurpegui Palacios, catedrático de la Universidad de Alcalá e investigador del Instituto Franklin-UAH. Como fruto de su segunda tesis doctoral, la publicación de *Nexos Liberales*, tiene como objetivo principal analizar las conexiones entre la Constitución española de Cádiz de 1812 y la Constitución de Estados Unidos de 1787. En el acto, fue presentado por Francisco Marhuenda, periodista y director del diario *La Razón*. El autor ofreció un pormenorizado y riguroso análisis tanto de los aspectos filosóficos e ideológicos que fundamentaron ambas constituciones como del contexto sociohistórico del que surgieron, condicionando su desigual fortuna.

9. CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

Terry y los piratas de Milton Caniff y la representación de la historia

Conferencia de Francisco M. Sáez de Adana. Catedrático Universidad de Alcalá. Subdirector Instituto Franklin-UAH
Barcelona, 14 de febrero de 2018

En esta conferencia se mostró la representación de la visión de la historia de los Estados Unidos en la primera mitad del siglo XX a través de la serie *Terry y los Piratas* de Milton Caniff. Prácticamente desde el comienzo de su andadura en dicha serie una de las obsesiones del autor era la búsqueda del realismo. Esta idea se acentuó cuando los personajes se ven involucrados en la Guerra Chino-Japonesa primero y, posteriormente, en el frente del Pacífico de la Segunda Guerra Mundial. Más aún, cuando Caniff es nombrado miembro honorífico del ejército de los Estados Unidos. A partir de ahí, se puede realizar un seguimiento de la historia de los Estados Unidos y su participación en el conflicto bélico a través de los ojos del autor. Se mostró dicha visión y la repercusión que tenía entre los lectores de su época.



La ética de enseñar la violencia del Holocausto

Conferencia de Marc Silberman
Alcalá de Henares, 5 de abril de 2018



Homenaje a Derek Walcott

Alcalá de Henares, 9-11 de julio de 2018

El 10 de junio de 1994 el departamento de Filología Moderna otorgó el título de Doctor Honoris Causa al escritor caribeño Derek Walcott, premio nobel de literatura en 1992. El Departamento de Filología Moderna de la Universidad de Alcalá quiso recordarle por el mencionado reconocimiento anterior y por toda su trayectoria como uno de los mejores y más importantes escritores del siglo XX en lengua inglesa.

Se trató de un homenaje al que acudieron los mejores especialistas nacionales e internacionales en el estudio de su obra poética y dramática y, al mismo tiempo, se rindió un merecido y sincero homenaje a su persona. Se contó con la presencia de su compañera, Sigrid Nama.

Los paneles y ponencias fueron organizados en torno a los siguientes temas:

- El universo poético de Walcott.
- Walcott on Stage.
- Derek Walcott: artista plástico.

9. CONGRESOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS



3rd Franklin Alumni Meeting Alcalá de Henares, 17 de noviembre de 2018

Después de más 30 años de éxito, el Instituto Franklin-UAH organizó el 3rd Franklin Alumni Meeting, un evento de networking concebido para intercambiar experiencias y compartir ideas con exparticipantes de todos los programas de Study Abroad y Máster Teach & Learn in Spain.

Una vez al año, nuestros antiguos participantes tienen la oportunidad de reunirse con compañeros aprendices y maestros, así como conocer gente nueva y emocionante. El objetivo de este evento anual es ofrecer una plataforma para la construcción de redes y el intercambio de conocimientos. Los cerca de 50 estudiantes que acudieron al 3rd Franklin Alumni Meeting también tuvieron la oportunidad de conocer a otros exalumnos que compartieron sus experiencias de networking profesional y avance profesional en el campo de la educación internacional y bilingüe como fueron: Eleanor Alderman (Alumni Teach & Learn in Spain 2013-2014) actual directora de Oakland Unified School District (EE. UU.), Pilar Díaz de la Rubia (Alumni Teach & Learn in Spain 2015-2016), actual coordinadora de actividades en Syracuse University Madrid, Mary MacKenty (Alumni Teach & Learn in Spain 2015-2016), actualmente en el IED Madrid Relaciones Internacionales y Priscilla Marie Ramos (Alumni Teach & Learn in Spain 2011-2012) y actual responsable de programas internacionales del Instituto Franklin-UAH.





PRESENCIA INSTITUCIONAL

10

CONFERENCIAS, FOROS, CUMBRES Y FERIAS INTERNACIONALES

XV Foro del español

Madrid, 18 de abril de 2018. Marta Walliser.

Foro de Herencia hispana de Hispanic Council

Madrid, 20 de septiembre de 2018. Julio Cañero y Cristina Crespo.

32º Conferencia de HACU

Atlanta, Georgia, 4-14 de octubre de 2018. Julio Cañero Serrano y Priscilla Ramos.

2018 China Annual Conference

Beijing y Shanghai, China, 19-29 de octubre de 2018. Julio Cañero Serrano.

XXIII Foro Internacional de la Fundación Consejo España-EE.UU.

Jerez de la Frontera, 9-10 de noviembre de 2018. José Antonio Gurpegui Palacios.

Encuentro con Instituciones Educativas de Estado Unidos. ICEX España Exportación e Inversiones.

Madrid, 10 de diciembre de 2018. Priscilla Marie Ramos.

COLABORACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES Y PRESENCIA INSTITUCIONAL

Participación en desayuno de trabajo de Think Tanks en España.

Organizado por Acton Institute.

Madrid, 23 de enero de 2018. Cristina Crespo Palomares.

Asamblea de APUNE. University of San Diego.

Madrid. 11 de mayo de 2018. Rosa María García-Barroso.

CBC awards and Robert Owen. Entrega Premios cortos de cine. UCETAM.

Madrid, 25 de junio de 2018. Julio Cañero, Angela Sauciuc y Iulia Vescan.

Commemoración del 4 de julio de la Embajada de Estados Unidos en Madrid.

Madrid, 4 de julio de 2018. José Antonio Gurpegui y Cristina Crespo.



De izquierda a derecha: Stewart Tuttle, consejero para la Diplomacia Pública de la Embajada de EE. UU., José Vicente Saz, rector magnífico de la UAH, Richard Duke Buchan III, embajador de EE. UU. en España y Andorra, y Albert López San Miguel, director ejecutivo de la Comisión Fulbright.

Recepción en la Embajada de EE.UU. Bienvenida al nuevo Consejero de Asuntos Políticos, Sr. Scott C. Higgins. Casa del Embajador.

Madrid, 20 de septiembre de 2018. Cristina Crespo Palomares.

Reunión anual de APUNE.

Madrid, 21 de septiembre de 2018. Rosa María García-Barroso.

60 Aniversario del Programa Fulbright en España.

Madrid, 16 de octubre de 2018. Francisco Manuel Sáez de Adana Herrero.

Asamblea de APUNE.

Madrid, 26 de octubre de 2018. Instituto Internacional. Antonio Fernández.

Moderación mesa redonda

“El camino de EEUU hacia la elección presidencial de 2020”. FAES y Abertis.

Madrid, 27 de noviembre de 2018. Cristina Crespo Palomares.

Moderación mesa redonda “US Midterm Take Away”.

Instituto Internacional y Embajada de Estados Unidos.

Madrid, 12 de diciembre de 2018. Cristina Crespo Palomares.

Entrega de diplomas en The UCETAM Christmas Concert. UCETAM.

Madrid, 13 diciembre de 2018. Angela Sauciuc y Iulia Vescan.

Participación en desayuno de trabajo sobre las *Midterms* 2018. Ponente Arthur Brooks. Fundación Consejo España-EEUU.

Madrid, 19 de diciembre de 2018. Cristina Crespo Palomares.

Reunión Consejo Asesor de CBC. UCETAM

Madrid, 19 de diciembre de 2018. Julio Cañero, Angela Sauciuc y Iulia Vescan.



VISITAS A OTRAS UNIVERSIDADES

Universidad de California, Sta. Bárbara (EE.UU.)

Asistencia a los actos homenaje del prof. Francisco Lomelí con motivo de su jubilación y reuniones con personal de dicha universidad.

9-13 de mayo de 2018. Los Ángeles, EE.UU. José Antonio Gurpegui.

Universidad Miguel Hernández, Elche (Alicante).

Asistencia a la investidura Doctor Honoris Causa de Tino Villanueva.

28 de junio de 2018. José Antonio Gurpegui.

University of Georgia (EE.UU.)

8 de octubre de 2018. Julio Cañero, Rosa María García Barroso y Priscilla Ramos.

Georgia State University (EE.UU.)

12 de octubre de 2018. Julio Cañero, Rosa María García Barroso y Priscilla Ramos.

Birmingham Southern College (EE.UU.)

9 a 10 de octubre de 2018. Julio Cañero, Rosa María García Barroso y Priscilla Ramos.

Northwest Missouri State University (EE.UU.)

16 de octubre de 2018. Rosa María García Barroso y Priscilla Ramos.

University of Central Missouri (EE.UU.)

15 de octubre de 2018. Rosa María García Barroso y Priscilla Ramos.

University of Missouri-Kansas City (EE.UU.)

16 de octubre de 2018. Rosa María García Barroso y Priscilla Ramos.

VISITAS DE UNIVERSIDADES E INSTITUCIONES AL INSTITUTO FRANKLIN-UAH

University of Arizona

Dr. Yadira C. Berigan, Director of Undergraduate Studies & Study Abroad Programs.
8 de enero de 2018.

Curry College

Dr. Anthony Fabrizio, Profesor Ernest A. Silver y 15 estudiantes. 12 de enero de 2018.

Stony Brook University

Pascale Jones, International Programs Coordinator. 17 de enero de 2018.

University of Dubuque

Dr. Alan Garfield, Chair of Digital Art and Design. 22 de enero de 2018.

Stony Brook University

Prof. Paul Firbas, Director of Undergraduate Studies,
Dept of Hispanic Languages and Literature. 23 de enero de 2018.

Semana de visitantes

16-20 de abril de 2018. Con la visita de las siguientes universidades:

- **University of Central Florida**
Dr. Holly Bouma Associate Director, International Programs, College of Business Administration
- **Whittier College**
Mega Couch-Edwards, Advisor & Program Coordinator- Study Abroad
- **Birmingham-Southern College**
Dr. Barbara Domcekova, Professor of Spanish
- **Clarion University of Pennsylvania**
Amy Esterhuizen, Director of Grants and Special Projects
- **University of North Florida**
Lauren Hodge, Study Abroad Coordinator
- **The University of Tennessee, Chattanooga**
Laura Livermore, Senior Study Abroad Programs Advisor
- **Lesley University**
Dr. Clara Eugenia Ronderos, Associate Professor of Spanish and Foreign Language Coordinator

Morningstar

Charlotte Miller, Manager, Talent Acquisition and Development EMEA/LATA.
20 de julio de 2018.

St. Mary's University

Dr. Stephen Sheppard, School of Law Dean.
25 de julio de 2018.

The City College of New York, CUNY

Ninive Gomez, Associate Director Study Abroad and International Programs.
11 de septiembre de 2018.

Edex

Maria Burguera.
7 de noviembre de 2018.

Western Carolina University

Dr. Dan Grube, Dr. Kim Winter- Dean, Associate Professor at the
College of Education & Allied Professions.
14 de noviembre de 2018.

University of Colorado Boulder

Dr. David Nieto, Executive Director, Assistant Research Professor,
BUENO Center for Multicultural Education, School of Education -
Educational Equity and Cultural Diversity.
19 de noviembre de 2018.

College of St. Rose.

Karla Engel Molnar, International Enrollment Management.
27 de noviembre de 2018.

Connectworld International Education S.A.

Rongrong Chen, CEO. 10 de diciembre de 2018.

Encuentro con Instituciones Educativas de Estado Unidos.

ICEX España Exportación e Inversiones.

11 de diciembre de 2018.

Con la visita de las siguientes universidades:

The University of Texas Rio Grande Valley.

Samantha López, Director of International Admissions & Student Services

Cottey College.

Megan Corrigan, International Education Coordinator.

Juniata College.

Kati Csoman, Dean of International Education.

SUNY College of Environmental Science and Forestry.

Thomas Carter, Assistant Director of International Education.

Queens University of Charlotte.

Sidra Freeman, International Education Advisor.

The University of Mississippi.

Jasmine Karlowski, Study Abroad Advisor.

University of WI Superior.

Callie Ronstrom, Study Away Coordinator.

Clackamas Community College.

Eric Lee, Engineering Instructor.

Temple University.

Lauren Letko Associate Director, International Programs.

University of North Texas.

Kathrena Jordan Assistant, Director for Study Abroad.

University of Iowa.

Kelly Kadera Associate Prof. & Director of Academic Programs.

California State University Fullerton.

Juim Kim, Study Abroad Advisor.

VISITAS DE ALUMNOS DEL INSTITUTO FRANKLIN A EMPRESAS E INSTITUCIONES¹



Visita a la Fábrica de Mahou.

Museo Reina Sofía

31 de enero, 24 de julio, 28 de noviembre de 2018.
65 alumnos de diversas universidades norteamericanas.

Bodegas Orusco

26 de mayo de 2018. Arganda.
42 alumnos y Dr. Ana Bolino y Dr. Mark Bolino de University of Oklahoma.

Museo del Prado

14 de marzo, 19 de junio y 24 de octubre de 2018.
65 alumnos de diversas universidades norteamericanas.

BBVA

6 de junio de 2018.
42 alumnos y Dr. Ana Bolino y Dr. Mark Bolino de University of Oklahoma.

Fábrica de Mahou

11 y 12 de junio.
42 alumnos y Dr. Ana Bolino y Dr. Mark Bolino de University of Oklahoma.

¹ Los alumnos del Instituto Franklin-UAH realizan además visitas y excursiones culturales a distintas ciudades de España. Asimismo, en el programa de prácticas colaboran con otras empresas. Para consultar esta información, véase a la página 69.



PRESUPUESTO

11

11. PRESUPUESTO

INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS NORTEAMERICANOS "BENJAMIN FRANKLIN"

DESGLOSE ECONÓMICO EJERCICIO 2018

UAH-INGRESOS 2018	1.256.109,81 €
OTROS INGRESOS	60 €
CANON Y TASAS ESTUDIOS PROPIOS	-29.447,65
UAH INGRESOS NETOS 2018	1.226.722,16 €
UAH GASTOS	
DOCENCIA UAH	45.620,00 €
DOCENCIA NO UAH	11.178,59 €
ALOJAMIENTO DE ALUMNOS EN FAMILIAS OTROS	377.289,18 €
PAGO EMPRESA INSTITUTO FRANKLIN-UAH	500.500,00 €
GASTOS DERIVADOS DE PERSONAL EXTERNO (COLABORACIONES EXTERNAS, CONFERENCISTAS, EXTRAS CONSERJERÍA, OTRO PERSONAL	7.550,55 €
ESTUDIOS Y TRABAJOS TÉCNICOS	15.597,21 €
ACTIVIDADES CULTURALES ALUMNOS Y GASTOS DERIVADOS (TRANSPORTE, ALOJAMIENTO, OTROS EXCURSIONES)	93.438,90 €
OTROS (MATERIAL, INVENTARIABLE Y NO INVENTARIABLE, EQUIPOS INFORMÁTICOS, MOBILIARIO, ADECUACIÓN EDIFICIO, OTROS SUMINISTROS)	16.674,79 €
TELEFONÍA Y MENSAJERÍA	5.800,86 €
GASTOS DE REPRESENTACIÓN	4.836,14 €
INVESTIGACIÓN - AYUDAS	5.200,00 €
INVESTIGACIÓN - REUNIONES Y CONFERENCIAS	13.258,50 €
INVESTIGACIÓN - COMISIONES DE SERVICIO, INCRIPCIONES A CONGRESOS Y SEMINARIOS	7.489,86 €
INVESTIGACIÓN - PUBLICACIONES Y ARTES GRÁFICAS	9.627,00 €
INVESTIGACIÓN - FONDOS BIBLIOGRÁFICOS	5.228,60 €
UAH-TOTAL DE GASTOS 2018	1.119.290,18 €
UAH - RESULTADO 2018	107.431,98 €

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS
NORTEAMERICANOS "BENJAMIN FRANKLIN"**

DESGLOSE ECONÓMICO CURSO 2017-2018

FUNDACIÓN GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

FGUA - INGRESOS PROGRAMA ACADÉMICO TEACH & LEARN - CURSO 2017-2018	1.184.522,76 €
FGUA -GASTOS PROGRAMA ACADÉMICO TEACH & LEARN- CURSO 2017-2018	
AYUDA ALUMNOS	483.331,50 €
PAGOS DOCENCIA	232.267,00 €
SEGUROS ALUMNOS	31.500,00 €
CANON Y TASAS - UAH	83.627,78 €
GASTOS DE GESTIÓN FGUA	82.916,59 €
PLATAFORMA VIRTUAL PARA ALUMNOS	4.590,00 €
DESPLAZAMIENTOS Y GASTOS VISITAS A COLEGIOS	3.950,00 €
MARKETING, PUBLICIDAD Y CONSULTORÍA	18.955,00 €
CREACIÓN NÚCLEO DE APLICACIÓN PARA LA GESTIÓN ACADÉMICA	11.180,40 €
TRABAJOS TÉCNICOS Y DE COLABORACIÓN	10.914,60 €
FGUA - TOTAL DE GASTOS T&L 2017-2018	963.232,87 €
FGUA- RESULTADO 2017-2018	221.289,89 €

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS
NORTEAMERICANOS "BENJAMIN FRANKLIN"**

RESUMEN ECONÓMICO 2018 - INGRESOS Y GASTOS

INGRESOS		GASTOS
UNIVERSIDAD DE ALCALA - 2018	1.226.722,16€	1.119.290,18€
FUNDACIÓN GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ - PROGRAMA TEACH & LEARN CURSO ACADÉMICO 2017-2018	1.184.522,76€	963.232,87€
TOTALES	2.411.244,92€	2.082.523,05€





PRESENCIA EN MEDIOS

12

APARICIONES EN PRENSA 2018

DICIEMBRE

18-12-2018



Cadena Ser - Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre las conexiones existentes entre nuestra Constitución de 1812, conocida popularmente como La Pepa, y la norteamericana en el programa “Ser Historia”.

NOVIEMBRE

15-11-2018



La Vanguardia - “La Comunidad recibe un reconocimiento por el programa bilingüe en inglés que lleva implantado desde 2004”. Artículo sobre el X aniversario del programa Teach & Learn in Spain del Instituto Franklin-UAH.

07-11-2018



RTVC - José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, analiza los resultados de las *midterms* en el programa “Buenos días, Canarias”.

07-11-2018



Diario Ara - Cristina Crespo, directora de Relaciones Externas y coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, analiza los resultados de las *midterms*.

07-11-2018



COPE - Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre los resultados de las *midterms* en el programa “La Linterna”.

07-11-2018



24 horas - Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, analiza los resultados de las *midterms* en “Diario 24”.

07-11-2018



RNE - Opiniones de José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre los resultados de las *midterms* en el programa “Las mañanas de Radio Nacional”.

07-11-2018



Radio 5 - Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, analiza los resultados de las *midterms* en el programa “Cinco Continentes”.

07-11-2018



EsRadio - Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre el resultado de las *midterms* en “EsNoticia”.

07-11-2018



Capital Radio - Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre los resultados de las *midterms* en el programa “Cierre de Mercados”.

06-11-2018



24 horas - Cristina Crespo, directora de Relaciones Externas y coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, participa en el debate de análisis de los resultados de las *midterms* en “La noche en 24 horas”.

06-11-2018



COPE - Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre las *midterms* en el programa “La tarde”.

12. PRESENCIA EN PRENSA

04-11-2018



La Sexta - Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre las *midterms* y sus posibles consecuencias para la Administración Trump en “La Sexta Noticias”.

OCTUBRE

30-10-2018



Capital Radio - “Qué se juega Donald Trump en las elecciones *midterm*”. Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre las *midterms* y las consecuencias que pueden tener los resultados para Donald Trump en el programa “Mercado Abierto”.

30-10-2018



La Luna de Alcalá - “El origen de Halloween y su éxito en España”. Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre los orígenes de Halloween y el éxito de su celebración en España.

30-10-2018



Dream Alcalá - “Por qué Halloween tiene tanto éxito en España”. Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre los orígenes de Halloween y el éxito de su celebración en España.

30-10-2018



Portal de Comunicación UAH - “Halloween, fenómeno de globalización y de diversión”. Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre los orígenes de Halloween y el éxito de su celebración en España.

SEPTIEMBRE

30-09-2018



El Independiente - Opiniones de José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre cómo puede afectar el caso de juez Kavanaugh a los resultados del Partido Republicano en las *midterms* en el artículo “Sexo, abusos y política en la corte del presidente Donald Trump”.

28-09-2018



RNE - Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre los 60 años del programa Fulbright y la orientación celebrada en la Universidad de Alcalá en el programa “Punto de enlace”.

12-09-2018



COPE - José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, analiza la figura del presidente Donald Trump en el programa “La Linterna”.

08-09-2018



La Sexta - Entrevista a Cristina Crespo, directora de Relaciones Externas y coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, sobre las vías por las que Donald Trump podría perder la presidencia de los Estados Unidos en “La Sexta Noticias”.

06-09-2018



Radio Francia Internacional - Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre el artículo anónimo publicado en el New York Times por un miembro de la Administración Trump.

05-09-2018



La Razón - Columna de opinión de José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre la delicada posición del presidente Donald Trump.

AGOSTO

27-08-2018



Radio Nacional - Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre la posible destitución de Donald Trump como presidente de los Estados Unidos en el programa “Una vuelta al mundo”.

12. PRESENCIA EN PRENSA

JULIO

16-07-2018



El Independiente - Opiniones de José Antonio Gurpegui sobre la política exterior de Donald Trump y su reunión con Putin en el artículo “Lo que Trump y Putin se llevarán de Helsinki”.

15-07-2018



La Sexta - Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre la política exterior de Donald Trump y su encuentro con Putin en “La Sexta Noticias”.

JUNIO

24-06-2018



El Correo Gallego - Mención del Instituto Franklin-UAH en la columna “Felipe VI frente a Trump” escrita por José Manuel Estévez-Saá.

22-06-2018



Te interesa - Opiniones de José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, en el artículo “¿Qué ha ocurrido con los niños en la frontera de Estados Unidos y México?”.

03-06-2018



El Correo Gallego - “Chicanos en Salamanca”. Columna de José Manuel Estévez-Saá sobre el XI congreso internacional sobre literatura chicana y estudios latinos celebrado en Salamanca del 28 al 30 de mayo.

MAYO

28-05-2018



NoticiasCyl Salamanca - “La literatura chicana también tiene hueco en el octavo centenario”. Noticia sobre el XI congreso internacional sobre literatura chicana y estudios latinos.

ABRIL

19-04-2018



COPE - Entrevista a Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain, sobre Bilingüismo en el programa “Mediodía COPE Más Madrid”.

11-04-2018



Alcalá Hoy - “Colegios bilingües sí o no”. Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain.

11-04-2018



Alcalá Hoy - “¿Colegios bilingües sí o no? La elección, eso sí, sigue en sus manos”. Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain.

11-04-2018



Dream Alcalá - “¿Colegios bilingües sí o no? Consigue la mejor educación para tu hijo”. Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain.

11-04-2018



La luna de Alcalá - “¿Colegios bilingües sí o no?”. Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain.

11-04-2018



Portal Local - “Elegir un colegio bilingüe, ¿sí o no?”. Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain.

11-04-2018



SoydeAlcaládeHenares.com - “¿A favor o en contra de lo colegios bilingües?”. Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain.

12. PRESENCIA EN PRENSA

03-04-2018



Portal de Comunicación UAH – “¿Colegios bilingües sí o no?” Artículo de Angela Sauciuc, responsable del programa Teach & Learn in Spain.

MARZO

18-03-2018



La Sexta – Entrevista a Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre la destitución de Rex Tillerson como secretario de Estado de Estados Unidos y el nombramiento de Mike Pompeo en “La Sexta Noticias”.

13-03-2018



Radio Capital – Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre la destitución de Rex Tillerson como secretario de Estado en el programa “Información Capital”.

06-03-2018



Bolsamanía – Opiniones de Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, y José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre la influencia que puede tener no haber aprobado los presupuestos en las *midterms* en el artículo “Trump puede llegar a las ‘*midterms*’ sin aprobar un presupuesto”.

FEBRERO

19-02-2018



Radio 4 – Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre actualidad norteamericana en el programa “Amics i coneguts”.

15-02-2018



24 horas – Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre el tiroteo en un instituto de Florida en el programa “La noche en 24 horas”.

11-02-2018



Radio 4 – Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre la situación política de Irán, Siria y EE.UU. en el programa “Amics i coneguts”.

04-02-2018



El Independiente – Opinión de Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre el clan Kennedy en el artículo “¿Vuelven los Kennedy?”.

ENERO

22-01-2018



Radio Intereconomía – Entrevista a Cristina Crespo, directora de Relaciones Externas y coordinadora general del Instituto Franklin-UAH, sobre el cierre del gobierno en Estados Unidos en el programa “Cierre de Mercados”.

20-01-2018



La Sexta – Opinión de Julio Cañero, director del Instituto Franklin-UAH, sobre el primer año de mandato de Donald Trump.

19-01-2018



RNE – Entrevista a José Antonio Gurpegui, catedrático de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin-UAH, sobre el primer año de mandato de Donald Trump en “Las mañanas de RNE”.



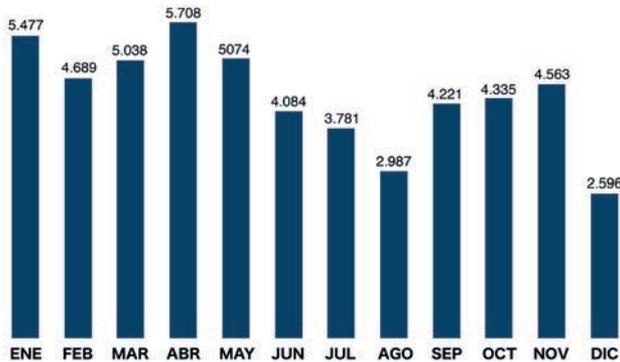


PÁGINA WEB Y BLOG

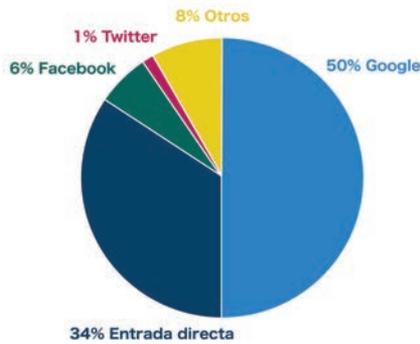
13

WEB

Usuarios únicos mensuales

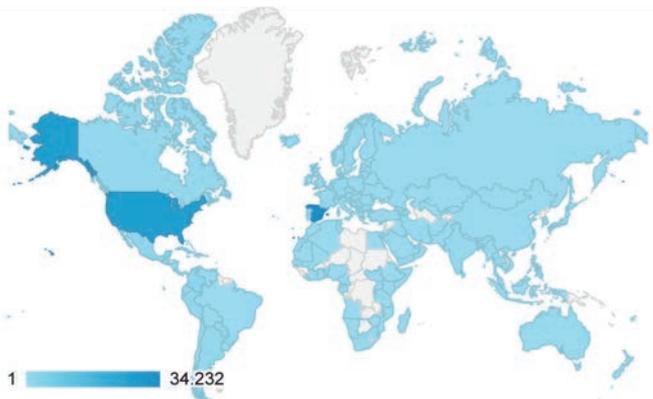


Acceso de usuarios



Sesiones por país

1. España	34.232
2. Estados Unidos	26.120
3. Colombia	1723
4. México	1.701
5. Reino Unido	1.202
6. Perú	808
7. Argentina	805
8. Alemania	775
9. Francia	757
10. Canadá	713



BLOG DIÁLOGO ATLÁNTICO

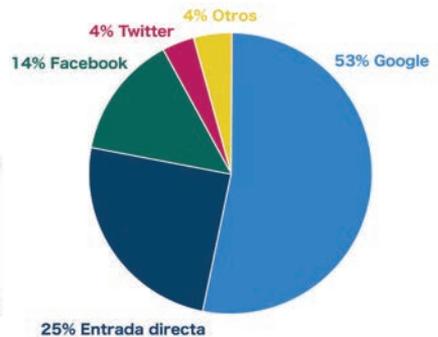
Entradas más visitadas en 2018

1. ¿Qué me estoy perdiendo? Algunas diferencias culturales entre españoles y estadounidenses
2. ¿Qué español se habla en Estados Unidos?
3. El Guernica de Picasso, un exiliado errante
4. Día de muertos
5. Año electoral: comparativa entre los sistemas electorales de EE.UU. y España
6. El movimiento feminista en la actualidad en EE.UU.
7. El Expresionismo abstracto: una influencia norteamericana en el arte español
8. Los Papeles del Pentágono y The Most Dangerous Man in America
9. ¿Cuál es el futuro del español en los Estados Unidos?
10. I want you for the U.S. Army

Usuarios únicos mensuales

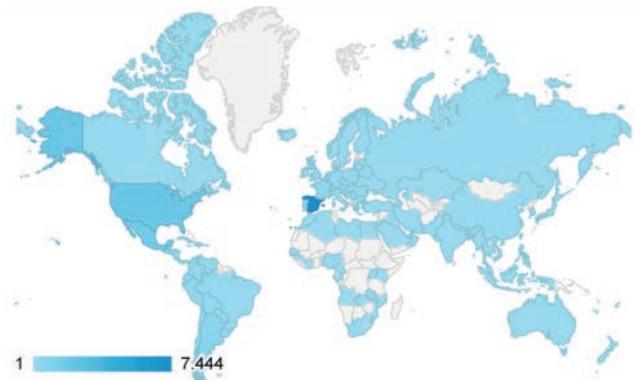


Acceso de usuarios



Sesiones por país

1. España	7.444
2. Estados Unidos	1.886
3. México	1.670
4. Argentina	555
5. Francia	379
6. Colombia	355
7. Perú	281
8. Chile	248
9. Ecuador	216
10. Brasil	157





Perteneceemos a:



Colaboramos con:



Subdirección América del Norte



Embajada de EE.UU. en España



INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN
ESTUDIOS NORTEAMERICANOS "BENJAMIN FRANKLIN"
DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

